



SEA-DOO®



2013

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Меры безопасности
Устройство гидроцикла
Техническое обслуживание



GTS™ / GTI™ / GTR / WAKE™
SERIES

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно прочитайте настоящее Руководство.
Оно содержит важную информацию по безопасности.
Минимально рекомендуемый возраст водителя — 16 лет.
Храните Руководство по эксплуатации на борту гидроцикла.

2 1 9 0 0 1 0 0 3

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение инструкций и рекомендаций по мерам безопасности, которые содержатся в Руководстве по эксплуатации, *ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕО-ФИЛЬМЕ* и табличках на корпусе гидроцикла, может привести к трагическим последствиям, не исключая травм, увечий и гибели людей.

ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настоящее изделие содержит или выделяет известные в штате Калифорния химические вещества, способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.



В Канаде изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

В США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Knight's Spray Nine[†] — торговая марка компании Korkay System Ltd.

GTX[†] — торговая марка Castrol Ltd, используемая по лицензионному соглашению.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc или её филиалов (список не полный):

4-TEC™	OTAS™	TOPS™
DESS™	Rotax®	VTS™
iBR™	GTI™ 130	XPS™
iControl™	Sea-Doo®	GTI™ SE 130
Learning Key™	Sea-Doo LK™	GTI™ SE 155
iTC™	S ³ Hull™	GTI™ Limited 155
WAKE™ 155	GTR™ 215	



РОСС RU.0001.11МП12
с 07.03.2013 по 06.03.2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguide.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguide.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguide.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionaire ou aller à: www.operatorsguide.brp.com
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: www.operatorsguide.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguide.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguide.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguide.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguide.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguide.brp.com

Поздравляем Вас с приобретением нового гидроцикла Sea-Doo®. На данный продукт распространяются гарантийные обязательства компании BRP, его обслуживание осуществляется сетью авторизованных дилеров, готовых обеспечить запасными частями и аксессуарами, а также произвести необходимое техническое обслуживание гидроцикла.

Целью работы дилера является удовлетворение Ваших потребностей. Работники дилерского центра имеют достаточную квалификацию для выполнения операций по предпродажной подготовке и осмотру вашего гидроцикла, а также для выполнения заключительных регулировок перед началом эксплуатации. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

При покупке вы также должны быть проинформированы об условиях гарантийного обслуживания и подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, чтобы убедиться, что гидроцикл полностью готов к эксплуатации.

Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травм Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации гидроцикла, следует ознакомиться со следующими разделами:

- «**ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**»;
- «**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ**».

Прочитайте и уясните информацию, содержащуюся на предупреждающих наклейках, или просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения серьезных травм или гибели.

Компания BRP настоятельно рекомендует выбирать безопасный маршрут в соответствии с требованиями местного законодательства. Более подробную информацию по этому вопросу можно получить у Вашего дилера или, обратившись к представителям местных органов власти.

В некоторых регионах для управления прогулочным транспортным средством необходимо наличие специальных решающих документов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Привыкните к управлению этим гидроциклом — его динамические характеристики могут превосходить характеристики других гидроциклов, которыми водителю приходилось управлять ранее.

Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Данный символ ⚠ предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.

⚠ ОСТОРОЖНО Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьёзных повреждений гидроцикла или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью познакомить владельца/водителя или пассажира с особенностями управления и технического обслуживания данного гидроцикла, а также правилами техники безопасности.

Храните настоящее Руководство на борту гидроцикла — это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию Руководства можно по адресу:

www.rosan.com/club/info/

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, однако внесение изменений в уже выпущенные гидроциклы, не гарантируется. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми гидроциклами и описанными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ** должны быть переданы новому владельцу при перепродаже.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	1
Прежде чем приступить к эксплуатации	1
Предупреждения	2
О настоящем Руководстве	2

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	8
---	----------

Избегайте отравления угарным газом	8
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей	8
Берегитесь ожогов	8
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию	9

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ	10
--	-----------

Безопасная эксплуатация	10
Водный спорт (буксировка с помощью гидроцикла)	14
Гипотермия	16
Обучение правилам безопасного вождения	16

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (iCONTROL)	17
--	-----------

Предисловие	17
iTC (интеллектуальная система управления дроссельной заслонкой)	17
Интеллектуальная система торможения и реверса (iBR)	18

СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	20
--	-----------

Необходимые средства обеспечения безопасности	20
Дополнительное рекомендуемое оборудование	22

ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ	23
--------------------------------------	-----------

Место для выполнения практических упражнений	23
Практические упражнения	23
Важные факторы, которыми не следует пренебрегать	24

ПРАВИЛА СУДОВОЖДЕНИЯ	25
-----------------------------------	-----------

Правила эксплуатации	25
----------------------------	----

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ	27
--------------------------------	-----------

Заправка топливом	27
Рекомендуемое топливо	28

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ	29
---	-----------

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ	30
---------------------------------------	-----------

Предупреждающие таблички	30
Таблички соответствия	35

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ГИДРОЦИКЛА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ	37
---	-----------

Прежде чем спустить гидроцикл на воду	37
После спуска гидроцикла на воду	40

ИНФОРМАЦИЯ О СУДНЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ	44
1) Руль.....	47
2) Кнопка запуска/остановки двигателя	47
3) Выключатель двигателя (DESS)	47
4) Рычаг управления дроссельной заслонкой.....	49
5) Рычаг iBR (электронная система торможения и реверса)	49
6) Кнопки переключения режимов (MODE) и изменения настроек (SET).....	50
7) Кнопки UP (вверх)/DOWN (вниз).....	50
8) Кнопка CRUISE.....	51
9) Кнопка управления VTS (система регулирования дифферента).....	51
10) Кнопка Sport.....	51
11) Кнопка ECO	51
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (GTS).....	53
Описание многофункционального информационного центра	53
Настройка информационного центра.....	55
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (GTI/GTR/WAKE).....	56
Свойства многофункционального цифрового дисплея.....	57
Описание многофункционального информационного центра	57
Управление многофункциональным дисплеем	62
Изменение показаний цифрового дисплея	65
Сброс показаний цифрового дисплея	66
Настройка многофункционального дисплея	66
Описание аналогового спидометра.....	67
Описание аналогового тахометра	67
ОБОРУДОВАНИЕ	68
1) Перчаточный ящик.....	68
2) Носовое багажное отделение.....	68
3) Сиденье	69
4) Ремень для захвата	69
5) Посадочная подножка	70
6) Посадочная платформа	70
7) Носовая и кормовые швартовные петли.....	71
8) Трюмные сливные пробки.....	71
9) Пилон фала воднолыжника/вейкбордиста	71
10) Держатель для вейкборда.....	72
ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПЕРИОД ОБКАТКИ.....	75
Эксплуатация в период обкатки.....	75
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	76
Посадка на гидроцикл	76
Запуск двигателя	79
Остановка двигателя	79
Как управлять гидроциклом.....	80
Как включить нейтраль	81
Как включить режим переднего хода.....	81
Как включить и использовать режим заднего хода (реверс)	82
Порядок использования системы торможения	83
Использование системы регулирования дифферента (VTS)	84
Общие рекомендации по эксплуатации	88

РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ	90
Проголочный режим	90
Спортивный режим	90
Режим экономии топлива	92
Круиз-контроль	93
Режим движения с низкой скоростью	95
Режим буксировки воднолыжника	97
Использование учебного ключа и ключа для проката	100
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ	102
Очистка входного отверстия водомёта и импеллера	102
Опрокидывание гидроцикла	105
Затопление гидроцикла	105
Затопление двигателя	106
Буксировка гидроцикла по воде	106

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	108
ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	112
Моторное масло	112
Охлаждающая жидкость	114
Катушки зажигания	115
Свечи зажигания	116
Системы выпуска	117
Плита водомёта и водозаборная решётка	118
Пилон фала воднолыжника/вейкбордиста (WAKE)	119
Предохранители	119
УХОД ЗА ГИДРОЦИКЛОМ	122
Техническое обслуживание после поездки	122
Чистка гидроцикла	122
КОНСЕРВАЦИЯ, ХРАНЕНИЕ И СЕЗОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ГИДРОЦИКЛА	123
Хранение	123
Предсезонная подготовка	125

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА	128
Идентификационный номер корпуса	128
Идентификационный номер двигателя	128
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	129

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	138
СИСТЕМА МОНИТОРИНГА	142
Коды неисправностей	142
Индикаторы и сообщения информационного центра	143
Коды звуковых сигналов	145

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP
ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, РОССИИ И ТУРЦИИ:
ГИДРОЦИКЛ SEA-DOO® 2013 148**

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ..... 154
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА..... 155

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ 181

***ИНФОРМАЦИЯ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьёзных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- никогда не эксплуатируйте гидроцикл в плохо проветриваемых и частично закрытых местах, например, гаражах, ангарах и т. п. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня;
- никогда не запускайте двигатель гидроцикла на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери;
- никогда не стойте позади гидроцикла, двигатель которого работает. Человек, стоящий позади гидроцикла с работающим двигателем, может вдохнуть достаточно большое количество отработавших газов. Вдыхание отработавших газов, содержащих угарный газ, может привести к отравлению, возникновению серьёзных проблем со здоровьем и даже гибели.

Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на значительном расстоянии от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- для хранения топлива используйте только соответствующую бензиновую канистру красного цвета;
- строго следуйте инструкциям, приведённым в разделе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ»;
- никогда не запускайте двигатель гидроцикла, если в моторном отсеке имеются следы подтекания или запах топлива;
- никогда не запускайте двигатель, если пробка топливного бака закрыта неплотно;
- не перевозите канистру с бензином в переднем багажном отделении или в другом месте на борту гидроцикла.

Бензин ядовит и может стать причиной причинения вреда здоровью и даже гибели.

- не допускайте попадания бензина в рот;
- при проглатывании, попадании бензина в глаза или вдыхании паров бензина немедленно обратитесь к врачу.

Если вы пролили бензин на себя, смойте его водой с мылом и смените одежду.

Берегитесь ожогов

Во время эксплуатации некоторые компоненты могут разогреваться до очень высоких температур. Не допускайте контакта с этими частями.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию гидроцикла и не используйте дополнительное оборудование, не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая, и сделать использование гидроцикла незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для вашего гидроцикла обращайтесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

Безопасная эксплуатация

Динамические характеристики этого гидроцикла могут значительно превосходить мощность других плавсредств, которыми Вы могли управлять ранее. Прочитайте информацию, приведённую в Руководстве по эксплуатации, и осознайте её, ознакомьтесь со всеми органами и приёмами управления гидроциклом, прежде чем предпринять первую поездку или взять на борт пассажиров. Если вы не имеете устойчивых навыков управления гидроциклом, попрактикуйтесь один в соответствующей зоне, в свободном от других плавсредств месте, чтобы почувствовать реакцию на изменение положения каждого из органов управления. Полностью освоитесь с управлением, прежде чем увеличивать скорость движения. Не следует думать, что управление всеми моделями гидроциклов одинаково. Каждая модель отличается и часто существенно.

Помните, что при отпускании рычага дроссельной заслонки двигателя переходит в режим холостого хода и курсовая управляемость гидроцикла ухудшается. Для поворота гидроцикла необходимо использовать как руль, так и рычаг дроссельной заслонки. Не отпускайте рычаг дроссельной заслонки, когда Вы пытаетесь отвернуть от какого-либо объекта. Чтобы изменить направление движения, необходимо нажимать на рычаг дроссельной заслонки. Если двигатель глохнет, возможность изменить направления движения гидроцикла будет потеряна.

Несмотря на то, что большинство гидроциклов не имеют средств торможения, достижения технического прогресса позволяют нам предлагать модели, оборудованные системой торможения, получившей название iBR™. Для отработки навыков остановки попрактикуйтесь в торможении в безопасном месте, где отсутствуют другие плавсредства, чтобы привыкнуть к управлению и понять какова будет длина тормозного пути при различных условиях.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Длина тормозного пути зависит от начальной скорости, загрузки, силы и направления ветра, количества ездоков и состояния акватории. Интенсивность торможения, задаваемая водителем с помощью рычага системы iBR, также оказывает влияние на длину тормозного пути.

При торможении водитель и пассажиры должны смещаться в направлении, противоположном действию силы замедления, для предотвращения потери равновесия. Управляя гидроциклом, оснащённым системой iBR, учитывайте, что другие суда, движущиеся за Вами или поблизости, могут не иметь возможности остановиться также быстро.

Когда во время движения впервые задействуется тормоз, позади гидроцикла, вверх, в воздух, выбрасывается шлейф воды. Необходимо проинформировать водителя гидроцикла, следующего за Вами в колонне, о тормозных возможностях и маневренности Вашего гидроцикла, а также о том, что означает выбрасываемый шлейф воды, кроме этого укажите ему на необходимость поддерживать большую дистанцию между гидроциклами.

При нажатии рычага управления системы iBR, в то время как гидроцикл движется вперёд, включается система торможения и происходит замедление, пропорциональное положению рычага iBR. Чем больше Вы нажимаете на рычаг iBR, тем больше становится сила торможения. Будьте осторожны, нажимайте на рычаг iBR плавно, чтобы задать необходимую интенсивность замедления; торможение должно осуществляться при одновременном отпускании рычага дроссельной заслонки.

Тормозная система (одна из функций системы iBR) не может предотвратить снос гидроцикла при течении или ветре. Она также неэффективна при движении задним ходом. Необходимо помнить, что для осуществления торможения двигатель гидроцикла должен быть запущен.

Струя водомёта может нанести травмы. Водомёт может засасывать камни и выбрасывать их из сопла со струёй воды, что, в свою очередь, может нанести травмы окружающим людям, привести к повреждению водомёта или причинить ущерб другому имуществу.

Изучите информацию, содержащуюся на всех предупреждающих табличках. Эта информация позволит Вам совершать приятные и безопасные прогулки на гидроцикле.

Не храните и не перевозите какие-либо предметы в не предназначенных специально для этого местах.

Езда с пассажиром (-ами), буксировка надувных плавсредств, воднолыжника или вейкбордиста оказывает влияние на управляемость гидроцикла и требует большого опыта.

Некоторые модели гидроциклов могут быть оборудованы буксировочными петлями или пилоном, которые могут быть использованы для буксировки воднолыжника, вейкбордиста или надувного плавсредства. Не используйте эти крепления или иные части гидроцикла для буксировки парасейла или другого судна. Это может стать причиной получения травм и серьёзных повреждений.

Двигателям внутреннего сгорания для работы необходим воздух, поэтому гидроцикл не может быть полностью герметизирован. Любые маневры такие как, крутые повороты, погружение носовой части в воду при езде по волнам или опрокидывание гидроцикла, приводящие к погружению воздухозаборных отверстий в воду, могут стать причиной серьёзных поломок двигателя вследствие попадания воды в двигатель. Обратитесь к разделам «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ» и «ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА» настоящего Руководства.

В состав выхлопных газов двигателя входит угарный газ, который при вдыхании определённого его количества может нанести тяжёлые травмы или привести к гибели. Не запускайте двигатель гидроцикла в замкнутом пространстве и не допускайте скопления угарного газа

вокруг гидроцикла или в замкнутых пространствах, что может происходить при причаливании или при переправе. Остерегайтесь отравления угарным газом, выбрасываемым в атмосферу с выхлопными газами других судов.

Тщательно изучите особенности акватории, по которой собираетесь передвигаться. Опасность представляют течения, изменения глубины, вызванные приливами и отливами, пороги, невидимые подводные препятствия и пр. Не рекомендуем пользоваться гидроциклом при сильном волнении и в ненастную погоду. На мелководье двигайтесь с большой осторожностью и на самой малой скорости. Посадка на мель или неожиданная остановка может стать причиной получения травм, а также повреждения гидроцикла. Кроме того, существует опасность травмирования людей или повреждения имущества мусором, попавшими в водомёт и вылетающим с большой скоростью из сопла.

В течение всего времени фиксатор шнура безопасности должен быть надёжно закреплён на индивидуальном спасательном жилете (ИСЖ) или запястье водителя (необходим специальный ремень), кроме этого шнур безопасности не должен цепляться за руль, чтобы обеспечить возможность остановки двигателя в случае падения водителя. После поездки снимите колпачок шнура безопасности с выключателя двигателя, чтобы предотвратить несанкционированное использование гидроцикла детьми или другими лицами. Если шнур безопасности не пристегнут в соответствии с приведёнными рекомендациями, то в случае падения водителя двигатель гидроцикла не остановится.

Не переоценивайте свой водительский опыт.

Будьте ответственны и благоразумны. Предупредительность и здравый смысл — Ваши лучшие советчики.

Следите за знаками, запрещающими создание волн на акватории. Уважайте права водителей других судов. Являясь водителем и владельцем гидроцикла,

Вы несёте ответственность за причинённые повреждения. Не позволяйте никому выбрасывать мусор за борт.

Гидроцикл способен двигаться и активно маневрировать на очень высокой скорости, однако мы настоятельно рекомендуем пользоваться этими возможностями гидроцикла только в идеальных внешних условиях и только в том случае, если Вы обладаете достаточным для этого мастерством и опытом вождения. Высокая скорость требует высокого мастерства, а также увеличивает риск получения травмы.

Во время выполнения резких маневров, прыжков на гребнях волн и преодоления спутных следов других судов, а также при падении с гидроцикла на тело водителя воздействуют такие нагрузки, которые могут привести к серьёзным травмам костей и других частей тела. Старайтесь не попадать в подобные ситуации, тем более не делайте это преднамеренно.

Гидроцикл не предназначен для использования в тёмное время суток.

Избегайте движения в условиях сильного волнения на воде или выполнения экстремальных маневров, таких как прыжки по волнам и спутным следам от других судов.

Прежде чем отправиться в путь

В целях безопасности перед каждой поездкой проводите контрольный осмотр гидроцикла, следуя указаниям, приведённым в настоящем Руководстве.

Не превышайте грузоподъёмность гидроцикла, а также не перевозите большее количество пассажиров, чем это допустимо. Превышение нагрузки может стать причиной ухудшения маневренности, устойчивости и снижения эксплуатационных характеристик. Кроме того, имейте в виду, что на беспокойной воде грузоподъёмность гидроцикла уменьшается и может оказаться меньше расчётной. Табличка с указанием допустимой нагрузки и разрешённого количества пассажиров не освобождает Вас от необходимости использования здравого смысла и суждения.

Регулярно проверяйте состояние корпуса, двигателя, средств обеспечения безопасности и прочей оснастки гидроцикла.

На борту гидроцикла должен иметься требуемый комплект спасательных средств, включая индивидуальные спасательные жилеты и другие принадлежности.

Проверьте состояние и работоспособность всех средств обеспечения безопасности, в том числе огнетушителя. Покажите всем пассажирам, где находится спасательное оборудование, объясните, как им пользоваться.

Следите за погодой. До поездки ознакомьтесь с прогнозом погоды на ближайшее время. Будьте готовы к внезапным изменениям погодных условий. Запаситесь свежими и точными картами акватории. Прежде чем отправиться в путь, проверьте состояние водной поверхности на акватории предполагаемого плавания.

Убедитесь, что в топливном баке достаточное количество топлива для осуществления желаемой поездки. Всегда проверяйте топливо перед и во время поездки. Постарайтесь придерживаться следующего правила: 1/3 топлива — движение до пункта назначения, 1/3 — на обратный путь и 1/3 — резерв. Учитывайте изменение погодных условий и возникновение всевозможных задержек.

Что должен знать водитель/пассажир

Перед началом эксплуатации гидроцикла изучите все предупреждающие таблички, расположенные на борту гидроцикла, прочтите данное Руководство и другие документы, касающиеся правил техники безопасности, посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Соблюдайте правила судовождения. Выясните, какие местные и федеральные правила судовождения действуют на акватории предполагаемого плавания. Изучите местные правила судовождения. Познакомьтесь с местной системой навигации (расположение бакенов, знаков и пр.).

Учтите, что солнце, ветер, усталость или болезненное состояние могут отрицательно сказаться на Вашей способности правильно оценивать ситуацию и времени Вашей реакции на изменение ситуации.

Компания BRP НЕ РЕКОМЕНДУЕТ доверять управление гидроциклом лицам моложе 16 лет, а также лицам с ослабленным зрением, замедленной реакцией, лишённым способности здраво рассуждать и неспособным управлять гидроциклом.

Во время управления гидроциклом шнур безопасности должен быть всегда пристегнут к ИСЖ, убедитесь, что все пассажиры знают, как им пользоваться.

Убедитесь, что все пассажиры умеют плавать и знают, как подняться на борт гидроцикла из воды. Посадка на гидроцикл на глубине требует значительных усилий. Потренируйтесь на мелководье до эксплуатации гидроцикла на глубокой акватории. Если пассажир не умеет плавать, убедитесь, что он все время находится в ИСЖ, соблюдайте дополнительные меры предосторожности при езде.

Не поворачивайте руль, если кто-либо находится позади гидроцикла. Держитесь в стороне от движущихся деталей гидроцикла (сопла водомёта, отражателя системы iBR, тяг и т. д.)

Запрещается запускать двигатель гидроцикла, если кто-либо находится рядом в воде или позади гидроцикла.

Изучите поведение отражателя системы iBR при запуске/остановке двигателя или при использовании рычага управления системы iBR. Автоматическое перемещение отражателя может привести к захвату пальцев рук или ног людей, держащихся за комовую часть гидроцикла.

Перед запуском двигателя и в течение всей поездки водитель и пассажир (-ы) должны сохранять правильное положение, а также держаться за соответствующие поручни. Пассажиру (-ам) необходимо показать, как правильно держаться за поручни и ремни или за талию сидящего впереди. Каждый пассажир должен иметь возможность надёжно удерживать

ноги на площадках для ног при правильном положении на сиденье.

При торможении водитель и пассажиры должны смещаться в направлении, противоположном действию силы замедления, для предотвращения потери равновесия.

Любое ускорение с пассажиром (-ами) на борту выполняйте плавно. Быстрое ускорение может привести к потере пассажирами равновесия и их падению за корму гидроцикла. Перед резким ускорением убедитесь, что Ваш пассажир (-ы) готов к этому.

Вода, нагнетаемая под давлением в полости тела, в результате падения или нахождения рядом с его задней частью гидроцикла, может стать причиной тяжёлых повреждений внутренних органов. Поэтому рекомендуется надевать нижнюю часть костюма аквалангиста.

Держитесь в стороне от решётки водомёта, когда двигатель запущен. Подвижные детали могут затянуть длинные волосы, свободные части одежды или шнурки спасательного жилета.

Если рычаг дроссельной заслонки нажимается во время торможения, система iBR будет блокировать поступающие от него сигналы. Если при отпуске рычага iBR рычаг дроссельной заслонки все ещё нажат, управление дроссельной заслонкой восстанавливается, и, после небольшой задержки, происходит ускорение. Если ускорение не требуется, отпустите рычаг дроссельной заслонки.

Перед подъёмом на борт гидроцикла убедитесь, что двигатель остановлен, а колпачок шнура безопасности снят с выключателя.

Для предотвращения несанкционированного запуска двигателя при подъёме людей на борт или их нахождении вблизи гидроцикла, а также при очистке решётки водомёта снимайте колпачок шнура безопасности с выключателя.

При движении на гидроцикле никогда не способствуйте выполнению поворотов погружением ног или ступней в воду.

Управление гидроциклом несовершеннолетними

Дети, находящиеся на гидроцикле, должны постоянно находиться под присмотром взрослых. Во многих странах приняты законы, устанавливающие возраст, по достижении которого можно получить разрешение на управление маломерным судном. Обратитесь к местным властям за информацией о возрастном цензе водителя. Компания BRP не рекомендует доверять управление гидроциклом лицам моложе 16 лет.

Алкоголь и наркотические вещества

Эксплуатация гидроцикла в состоянии алкогольного, наркотического или токсического опьянения не допускается. Вождение гидроцикла, как и вождение автомобиля, требует ясного ума и здравого мышления. Управление гидроциклом в нетрезвом виде или в состоянии наркотического опьянения представляет опасность для окружающих и строго преследуется по закону. Эти правила должны неукоснительно соблюдаться. Алкоголь и наркотики, вместе или по отдельности, увеличивают время реакции водителя на изменение ситуации, снижают остроту зрения, влияют на мышление и снижают способность безопасно управлять гидроциклом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Алкоголь и вождение гидроцикла несовместимы! Эксплуатация гидроцикла в состоянии алкогольного, наркотического или токсического опьянения угрожает Вашей жизни, а также жизни пассажиров и окружающих людей. Эксплуатация водно-моторных судов в состоянии алкогольного, наркотического или токсического опьянения запрещена федеральным законодательством.

Водный спорт (буксировка с помощью гидроцикла)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Остерегайтесь травм! Не следует использовать гидроцикл для буксировки других судов, парасейлов, кайтов, глассеров или любых летательных аппаратов. Используйте гидроцикл только для занятия водными видами спорта, для которых он предназначен.

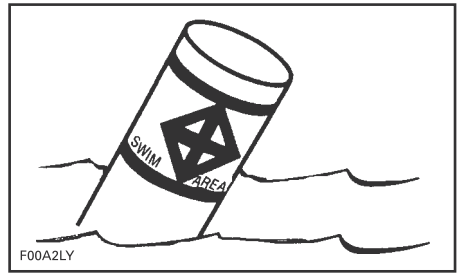
К числу наиболее распространённых водных видов спорта относятся катание на водных лыжах, вейкбордах и надувных плавсредствах. Занятие этими видами спорта требует повышенных мер безопасности, которые должны быть предприняты как водителем гидроцикла, так и самими спортсменами. Если Вам не приходилось ранее буксировать спортсменов, проведите некоторое время в качестве наблюдателя в компании с опытным водителем. Также важно, чтобы тот, кого Вы собираетесь буксировать, обладал соответствующим опытом и мастерством.

Все, кто занимается водным спортом, должны соблюдать следующие правила:

- При движении с пассажиром (-ами) или при буксировке надувного плавсредства, воднолыжника или вейкбордиста управляемость гидроцикла ухудшается, что повышает требования к опытности водителя.
- Следите за обеспечением безопасности и комфортом вашего пассажира (-ов) и человека, буксируемого на водных лыжах, вейкборде и т. п.
- При буксировке воднолыжника, вейкбордиста, или надувного плавсредства, на борту должен находиться наблюдатель, следящий за обстановкой и информирующий водителя о сигналах, которые другие участники подадут руками. Водитель должен сосредоточить своё внимание на управлении и следить за обстановкой перед гидроциклом.
- Двигайтесь с необходимой скоростью и следуйте инструкциям наблюдателя.

- Буксируя надувное плавсредство, воднолыжника или вейкбордиста, не совершайте резких торможений за исключением случаев, когда это абсолютно необходимо. Несмотря на то, что данный гидроцикл очень манёвренный и обладает возможностью останавливаться, необходимо помнить, что буксируемый может не миновать препятствия или столкнуться с буксирующим его гидроциклом.
- При занятии водными видами спорта умение плавать является обязательным.
- Ношение ИСЖ установленного образца является обязательным. Он позволит удерживаться на плаву в случае возникновения какого-либо происшествия (оглушающий удар, потеря сознания и пр.).
- Уважайте права других людей, проводящих свой отдых на воде.
- При занятии водным спортом, как водитель, так и наблюдатель должны следить за положением буксировочного фала. Ослабление буксировочного фала может привести к запутыванию человека или предмета, находящегося на гидроцикле или в воде, особенно при выполнении поворота или разворота и стать причиной получения серьёзной травмы.
- Не позволяйте буксируемому на коротком фале спортсмену подходить близко к корме судна. Отработавшие газы, содержащие монооксид углерода, попав в организм через органы дыхания, могут вызвать отравление и даже смерть человека.
- Используйте буксировочный фал соответствующей длины и размера, убедитесь, что он надёжно закреплён на гидроцикле. Хотя некоторые гидроциклы оборудуются или могут быть оборудованы специальным буксировочным устройством, избегайте устанавливать на гидроцикл буксировочную проушину. Это может быть опасно — кто-нибудь может упасть на неё.
- Немедленно окажите помощь упавшему в воду. Он или она может быть не виден другим проходящим судам.

- Подходите к упавшему в воду с подветренной стороны (противоположной направлению ветра). Заблаговременно заглушите двигатель.
- Для занятий водными видами спорта выбирайте безопасные места. Держитесь подальше от других плавсредств, каналов, пляжей, зон ограниченного доступа, купающихся, водных путей и подводных препятствия.
- Если Вы или Ваши пассажиры решили искупаться, заглушите двигатель и поставьте гидроцикл на якорь.
- Плавание разрешается только в безопасных местах. Такие места обычно помечены буйами. Не плавайте в одиночку и тем более в тёмное время суток.

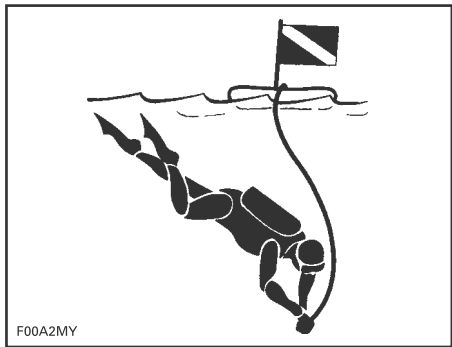


Буй, указывающий место для плавания

- Не катайтесь на водных лыжах в тёмное время суток. Во многих регионах это запрещено законом.
- Не приближайтесь к воднолыжнику, вейкбордисту или надувному плавсредству сзади. Если спортсмен случайно упадёт на расстоянии 60 м от Вашего гидроцикла, то на скорости 40 км/ч Ваш гидроцикл настигнет упавшего уже через 5 секунд.
- Заглушите двигатель и снимите колпачок шнура безопасности с выключателя, если кто-то находится или оказался в воде рядом с Вашим гидроциклом.
- Не приближайтесь ближе, чем на 45 м к месту, отмеченному поплавком ныряльщика.

Остерегайтесь травм! Не позволяйте никому приближаться к соплу и решётке водомёта даже при неработающем двигателе. Вращающиеся детали могут затянуть длинные волосы, свободные части

одежды или шнурки спасательного жилета, что, в свою очередь, может привести к серьёзным травмам. На мелководье камни, ракушки, песок и др. предметы могут быть засосаны водомётom и выброшены из сопла вместе со струёй воды.



ПОПЛАВОК НЫРЯЛЬЩИКА

Для получения дополнительной информации о местах, в которых вы сможете законно и безопасно заниматься водными видами спорта, обращайтесь к представителям местных органов власти.

Гипотермия

Гипотермия, или понижение температуры тела, — частая причина гибели потерпевших бедствие на воде. При переохлаждении человек теряет сознание и тонет.

ИСЖ благодаря своим теплоизоляционным свойствам оставляет время на спасение.

Если вода тёплая, то особой теплоизоляции не требуется. Но при температуре воды ниже 4 °C необходимо позаботиться о спасательном жилете, прикрывающем значительную часть тела.

О гипотермии следует знать и помнить следующее:

– Оказавшись в воде, не старайтесь плавать, если только это не требуется для того, чтобы спасти товарища или подплыть к какому-нибудь судну или спасательному предмету. Бесцельное плавание только ускоряет потерю тепла. В холодной воде способы плавания с погружением головы в воду не рекомендованы. Держите голову над

поверхностью воды. Этим Вы снизите потери тепла и выиграете драгоценное время в ожидании помощи.

- Не поддавайтесь отчаянию и не теряйте надежду на спасение. Это увеличит шансы на увеличения времени выживания, пока Вы не будете спасены. Надежда и жажда жизни творят чудеса!
- Если в воде оказалось несколько человек, рекомендуем собраться в тесную группу, чтобы уменьшить потери тепла. Эта простая мера даёт отличный шанс на спасение.
- Всегда и во всех обстоятельствах на Вас должен быть надет ИСЖ. Это Ваш спаситель и помощник в борьбе с гипотермией.

Обучение правилам безопасного вождения

Во многих странах прохождение курса обучения правилам безопасного вождения является рекомендуемой или обязательной процедурой. Проконсультируйтесь с представителями местных органов власти.

Выясните, какие местные и федеральные правила судовождения действуют на акватории предполагаемого плавания. Изучите местные правила судовождения. Познакомьтесь с местной системой навигации (расположение бакенов, знаков и пр.).

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (iCONTROL)

Предисловие

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые свойства или функции, описанные в данном разделе, могут отсутствовать на некоторых гидроциклах или могут быть доступны только в качестве дополнительного оборудования.

iCONTROL™ (интеллектуальная система управления) позволяет водителю управлять многими системами гидроцикла, не снимая рук с руля.

Органы управления расположены под пальцами рук водителя, управление осуществляется нажатием кнопки или рычага. Таким образом, водитель может полностью сосредоточиться на управлении гидроциклом.

Каждый орган управления электронный, он посылает управляющий сигнал в блок управления, обязанность которого заключается в обеспечении правильной работы управляемых систем на основании заданных параметров.

iCONTROL включает в себя:

- iTC™ (интеллектуальная система управления дроссельной заслонкой);
- iBR (интеллектуальная система торможения и реверса);
- OTAS (помощь в управлении при отпущенном рычаге дроссельной заслонки).

Эти системы работают совместно, что позволяет реализовать несколько дополнительных режимов: круиз-контроль, режим движения с низкой скоростью, торможение, а также обеспечить более чуткий отклик на управляющие воздействия, улучшенную маневренность и управляемость.

Крайне важно, чтобы все водители, допущенные к управлению гидроциклом, прочли всю информацию, содержащуюся в данном Руководстве, для ознакомления с данным гидроциклом, его системами, органами управления, возможностями и ограничениями.

iTC (интеллектуальная система управления дроссельной заслонкой)

Система использует электронный орган управления дроссельной заслонкой, кото-

рый получает управляющий сигнал от модуля ЕСМ (блок управления двигателем). Благодаря этой системе больше нет необходимости в использовании традиционного тросового привода.

Система iTC позволяет реализовать следующие режимы работы:

- прогулочный режим (Touring mode);
- спортивный режим (Sport mode);
- режим экономии топлива (ECO mode);
- круиз-контроль (Cruise mode);
- режим движения с низкой скоростью (Slow speed mode);
- режим буксировки воднолыжника (Ski mode).

Управление функцией OTAS (помощь в управлении при отпущенном рычаге дроссельной заслонки) также осуществляется с помощью iTC.

Прогулочный режим

Прогулочный — основной режим, используемый по умолчанию.

В прогулочном режиме доступная мощность двигателя и ускорение снижены при разгоне полностью остановленного гидроцикла и, в определённых условиях, при эксплуатации в диапазоне низких мощностей.

Спортивный режим

В спортивном режиме максимальная мощность доступна во всем рабочем диапазоне двигателя.

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Режим экономии топлива

При включении режима экономии топлива (ECO mode) частота вращения коленчатого вала двигателя ограничивается, что позволяет поддерживать оптимальную крейсерскую скорость и снизить расход топлива.

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Круиз-контроль

Круиз-контроль позволяет водителю задать необходимую максимальную скорость движения гидроцикла.

Круиз-контроль ограничивает скорость движения, но не поддерживает её автоматически. При движении в режиме круиз-контроля, в отличие от автомобильного круиз-контроля, который поддерживает постоянную скорость движения при отпущенной педали акселератора, для поддержания скорости движения гидроцикла необходимо нажимать рычаг дроссельной заслонки.

Для движения с постоянной скоростью, установленной на круиз-контроле, и концентрации внимания на окружающей обстановке полностью нажмите и удерживайте рычаг дроссельной заслонки.

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Режим движения с низкой скоростью

Данный режим является одной из функций круиз-контроля, которая позволяет водителю регулировать и устанавливать скорость холостого хода, соответствующую скорости движения гидроцикла от 1,6 до 11 км/ч. При движении в этом режиме нажимать рычаг дроссельной заслонки не нужно.

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Режим буксировки однолыжника

Режим буксировки воднолыжника позволяет управлять параметрами начала движения и точно поддерживать максимальную скорость при буксировке воднолыжника или вейкбордиста.

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Система OTAS™

OTAS (помощь в управлении при отпущенном рычаге дроссельной заслонки) обеспечивает дополнительную маневренность при отпущенном рычаге дроссельной заслонки.

Система OTAS активируется с помощью электронного управления, когда водитель совершает полный поворот руля и в то же время отпускает рычаг дроссельной заслонки.

Ограничения

Система OTAS не может помочь Вам сохранить контроль над гидроциклом или избежать столкновения в любой ситуации.

Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Использование учебного ключа и ключа для проката

Ключ новичка Sea-Doo LK™ может ограничивать скорость движения гидроцикла. Он позволяет новичкам и неопытным водителям освоить управление гидроциклом и приобрести необходимую уверенность.

Ключ для проката применим только к моделям для проката. Его функции аналогичны функциям ключа новичка.

Ограничения

«Свобода действий» новичка может быть увеличена даже при использовании учебного ключа или ключа для проката.

Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Интеллектуальная система торможения и реверса (iBR)

Все модели, за исключением GTS

Данный гидроцикл оснащён электронной системой торможения и реверса, которая получила название iBR.

Блок управления системы iBR осуществляет управление положением отражателя, что обеспечивает возможность реализации следующих режимов:

- передний ход;
- реверс;
- нейтраль;
- торможение.

Водитель управляет отражателем как рычагом дроссельной заслонки (движение вперёд), так и рычагом системы iBR (для выбора нейтрального положения, включения реверса или торможения).

ПРИМЕЧАНИЕ: Управление отражателем при помощи рычага системы iBR возможно только когда двигатель запущен.

Применение системы iBR позволяет значительно сократить длину тормозного пути гидроцикла и улучшить его маневренность, так как может использоваться при движении прямо, в поворотах, на больших и малых скоростях или для осуществления движения задним ходом при причаливании или маневрировании в ограниченном пространстве.

В идеальных условиях под управлением опытных водителей сокращение тормозного пути составляет приблизительно 33% при торможении с 80 км/ч.

Ограничения

Даже при наличии системы iBR гидроцикл не обладает возможностями наземных транспортных средств.

Длина тормозного пути в значительной мере зависит от начальной скорости движения, нагрузки на гидроцикл, ветра, течения, состояния водной поверхности и степени замедления.

Система iBR неэффективна при движении задним ходом.

Она не может предотвратить снос гидроцикла из-за течения или ветра.

СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимые средства обеспечения безопасности

Водитель и пассажир (-ы) должны надевать индивидуальные спасательные жилеты (ИСЖ) установленного образца.

Водителю и пассажиру (-ам) рекомендуется иметь защитные безосколочные очки, пользоваться которыми можно по собственному усмотрению.

Вода, сильные брызги и ветер часто становятся причиной ухудшения зрения любителей водно-моторного спорта.

Являясь владельцем, Вы несёте ответственность за обеспечение гидроцикла необходимым спасательным оборудованием. Вы должны также рассмотреть вопрос о предоставлении дополнительного оборудования, необходимого для вашей безопасности и безопасности Ваших пассажиров. Узнайте требования местного законодательства в части, касающейся обеспечения необходимыми средствами безопасности.

Использование таких средств является обязательным. Если в соответствии с требованиями местного законодательства необходимы дополнительные средства обеспечения безопасности, их перечень должен быть утверждён уполномоченным органом власти. Необходимые средства обеспечения безопасности:

- индивидуальный спасательный жилет (ИСЖ);
- плавучий лить длиной не менее 15 м;
- водонепроницаемый проблесковый фонарь;
- сигнальное устройство;
- звуковое сигнальное устройство (пневматический звуковой сигнал или свисток).

Рекомендуемая защитная экипировка

Водитель и пассажир (-ы) должны надевать следующую защитную экипировку:

- нижнюю часть костюма аквалангиста или иную плотную, обтягивающую одежду, обеспечивающую соответствующую защиту. велосипедные шорты для данного случая не годятся. Вода, нагнетаемая под давлением в поло-

сти тела, в результате падения с гидроцикла или нахождения рядом с его задней частью, может стать причиной тяжёлых повреждений внутренних органов. По той же причине не подходят обычные плавки и купальные костюмы;

- специальную обувь, перчатки и защитные очки (рекомендация). Для защиты ступней от острых подводных предметов рекомендуются лёгкие, эластичные сабо. Это поможет снизить вероятность получения травмы.



Индивидуальный спасательный жилет (ИСЖ)

На каждом, сидящем на гидроцикле, в течение всего времени должен быть одет индивидуальный спасательный жилет (ИСЖ). Убедитесь, что используемые индивидуальные спасательные жилеты отвечают требованиям местного законодательства.

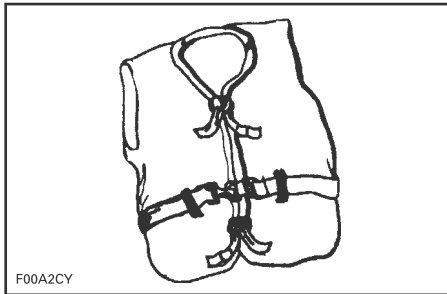
ИСЖ помогает держать голову над водой и удерживает тело человека на плаву. При выборе ИСЖ необходимо учитывать вес и возраст. При выборе ИСЖ необходимо учитывать массу тела потенциального пользователя. Индивидуальный спасательный жилет должен быть соответствующего размера. Плавучесть ИСЖ и его размер подбираются индивидуально по объёму груди и весу тела человека — это общепринятый метод. Владелец/водитель обязан укомплектовать гидроцикл индивидуальными спаса-

тельными средствами требуемого типа и размера, показать пассажирам, где они находятся и как ими пользоваться.

Типы индивидуальных спасательных средств

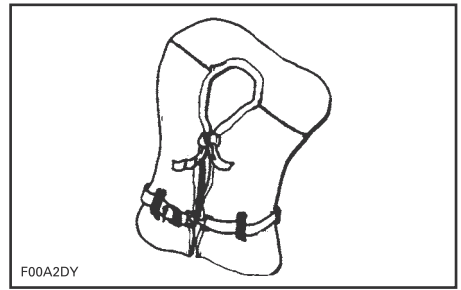
Существует несколько типов индивидуальных спасательных средств, разрешённых к применению.

Тип I — индивидуальный спасательный жилет с самым большим запасом плавучести. Этот спасательный жилет переворачивает потерявшего сознание, захлёбывающегося человека в вертикальное положение так, чтобы при этом голова оказалась выше поверхности воды и была чуть запрокинута назад. Это может значительно увеличить шансы на выживание. ИСЖ этого типа наиболее эффективен, например, в открытом море, когда ожидать помощи приходится долго. Он также является наиболее эффективным в неспокойной воде.



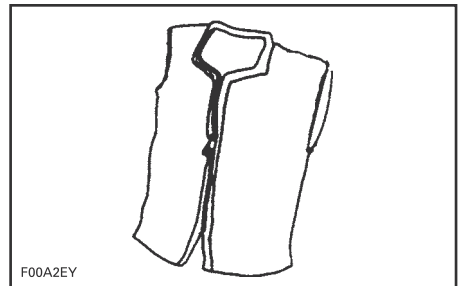
ТИП I — НОСИМЫЙ ИСЖ

Тип II — индивидуальный спасательный жилет, действует как ИСЖ типа I, но с меньшей эффективностью. ИСЖ типа II подходит не каждому человеку. Этот тип ИСЖ можно использовать в тех случаях, когда есть уверенность, что помощь придёт вовремя (например, при плавании вблизи берега или в людных местах).



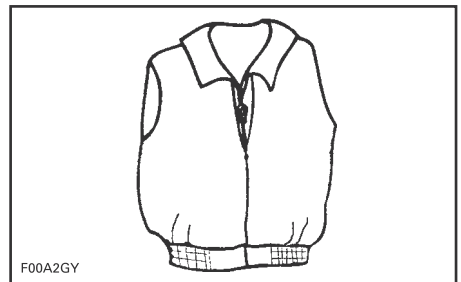
ТИП II — НОСИМЫЙ ИСЖ

Тип III — этот тип ИСЖ не переворачивает человека в вертикальное положение, человек должен сделать это сам, собственными усилиями. ИСЖ удерживает человека в правильном положении, не давая ему опрокинуться лицом в воду. Запас плавучести такой же, как у ИСЖ типа II; используется на людных акваториях, где не приходится долго ждать помощи.



ТИП III — НОСИМЫЙ ИСЖ

Тип IV — надувной ИСЖ. Обладает плавучестью ИСЖ типов I, II или III только в надутом состоянии. В спущенном состоянии неэффективен.



ТИП IV — НОСИМЫЙ ИСЖ

Шлемы

Некоторые важные замечания

Шлем предназначен для защиты головы от ударов. Во многих видах водно-моторного спорта преимущества использования шлема многократно превышают его недостатки. Что касается катания на гидроцикле, то это не всегда так, хотя и в этом виде развлечений на воде есть свои опасности.

Преимущества

Шлем уменьшает опасность травмирования головы при ударе о жёсткие предметы, например, о другое судно при столкновении. Кроме этого, шлем с подбородочным щитком защищает лицо, челюсти и зубы.

Опасности

С другой стороны, когда человек падает в воду, шлем превращается в своеобразное ведро, которое зачерпывает воду и этим может серьёзно повредить позвонки шеи и позвоночный столб. Часто такие происшествия ведут к аспфиксии, неизлечимым увечьям или гибели.

Шлем в ряде случаев ухудшает периферийное зрение и слух, повышает утомляемость водителя, что, в свою очередь, увеличивает опасность столкновения с другими судами.

О соотношении «риск—выгода»

Чтобы решить, следует ли надевать шлем, Вы должны правильно оценить условия предстоящего плавания, а также ряд других факторов, включая Ваш собственный водительский опыт. Какова интенсивность движения на акватории? Какую манеру вождения Вы предпочитаете?

Практические выводы

Как правило, защищаясь от одних опасностей, мы невольно увеличиваем вероятность появления других. Перед каждой поездкой Вам необходимо принять решение о необходимости использования шлема в соответствии с создавшейся ситуацией.

Если Вы решили надеть шлем, то подумайте о том, какой тип шлема будет

лучше соответствовать предполагаемым обстоятельствам. Предпочтение следует отдавать шлемам, которые сертифицированы по стандартам Министерства транспорта или Snell и предназначены специально для занятий водными видами спорта.

Дополнительное рекомендуемое оборудование

Приводимый список дополнительного оборудования не является обязательным, но все же рекомендуется. Покупка тех или иных рекомендуемых приспособлений и принадлежностей остаётся на Ваше усмотрение.

- небольшой набор инструментов;
- карта;
- аптечка первой помощи;
- буксировочный фал;
- сигнальные средства;
- весло;
- якорь;
- швартовы.

Для контактов с берегом полезно также иметь при себе мобильный телефон в водонепроницаемом футляре.

ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

Прежде чем отправиться в поездку, очень полезно в ходе выполнения практических упражнений ознакомиться со всеми органами управления, функциями и характеристиками управляемости Вашего гидроцикла.

Всегда устанавливайте колпачок шнура безопасности на выключатель, а свободный конец шнура закрепляйте на индивидуальном спасательном жилете.

Место для выполнения практических упражнений

Найдите акваторию, подходящую для выполнения практических упражнений. Убедитесь, что выбранное место соответствует следующим условиям:

- отсутствует движение других плавсредств;
- отсутствуют препятствия;
- отсутствуют купающиеся;
- отсутствует течение;
- достаточно места для выполнения маневров;
- глубина акватории отвечает предъявляемым требованиям.

Практические упражнения

Выполните следующие упражнения в одиночку.

Поворот

Поупражняйтесь в выполнении движения по кругу как в одну, так и в другую сторону. Выполняйте маневры на низкой скорости. Когда почувствуете уверенность, увеличьте уровень сложности выполняемых маневров.

Когда это будет освоено, повторите упражнения, но на более высокой скорости.

Тормозной путь

Гидроцикл, не оборудованный системой iBR

Поупражняйтесь в выполнении торможения на прямой, при различных скоростях. Помните, что гидродинамическое сопротивление воды является основным фактором, снижающим скорость движе-

ния гидроцикла и оказывающим влияние на длину тормозного пути.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость движения гидроцикла, его загрузка, течение и ветер также оказывают заметное влияние на длину тормозного пути.

Гидроцикл, оборудованный системой iBR

Поупражняйтесь в выполнении торможения на прямой, при различных скоростях и различных тормозных усилиях.

Помните, на длину тормозного пути оказывают влияние следующие факторы: скорость и загрузка гидроцикла, водные течения и ветер.

Движение задним ходом

Кроме гидроциклов, не оборудованных системой iBR

Двигаясь задним ходом, оцените реакцию гидроцикла на управляющие воздействия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда выполняйте это упражнение на низкой скорости.

Обход препятствия

Используя руль и рычаг дроссельной заслонки, поупражняйтесь в обходе препятствий (выбрав воображаемую точку на воде).

Повторите упражнение, но на этот раз отпустите рычаг дроссельной заслонки при выполнении поворота.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ходе выполнения этого упражнения Вы поймёте, что для изменения направления движения гидроцикла необходимо пользоваться рычагом дроссельной заслонки.

Причаливание

Гидроцикл, не оборудованный системой iBR

Поупражняйтесь в выполнении причаливания, используя руль и рычаг дроссельной заслонки, чтобы полностью привыкнуть к поведению гидроцикла и выработать устойчивые навыки управления им.

Гидроцикл, оборудованный системой iBR

Поупражняйтесь в выполнении причаливания, используя рычаг iBR, руль и рычаг дроссельной заслонки, чтобы полностью привыкнуть к поведению гидроцикла и выработать устойчивые навыки управления им.

ПРИМЕЧАНИЕ: При движении назад, схема работы рулевого управления изменяется на противоположную.

Режим движения с низкой скоростью, режим буксировки воднолыжника и круиз-контроль

Если Ваш гидроцикл имеет один из этих режимов, также важно понять принцип их работы и полностью изучить их перед использованием во время поездки или вместе с пассажирами.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Режим буксировки воднолыжника и круиз-контроль не выполняют функции автопилота, использование этих режимов не освобождает водителя от необходимости управлять гидроциклом.

Важные факторы, которыми не следует пренебрегать

Кроме этого, следует всегда помнить о том, что следующие факторы оказывают непосредственное воздействие на поведение гидроцикла и определяют его реакцию на управляющие воздействия:

- загрузка;
- течения;
- ветер;
- состояние водной поверхности.

Убедитесь, что Вы готовы к этим условиям и примите соответствующие меры предосторожности. При выполнении практических упражнений следует по возможности избегать воздействия этих факторов.

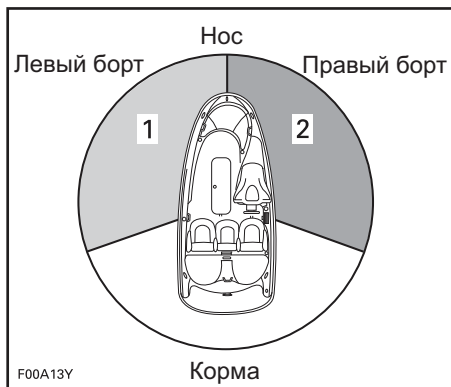
При выполнении сложных маневров лучшим решением будет снижение скорости движения до минимального значения.

ПРАВИЛА СУДОВОЖДЕНИЯ

Правила эксплуатации

Вождение гидроцикла можно сравнить с вождением автомобиля по скоростному шоссе без дорожной разметки. Для того чтобы избежать столкновений с другими судами, необходимо знать и соблюдать целую систему правил. Это уже не только здравый смысл — это уже закон!

В общем случае: держитесь правой стороны и расходитесь со встречным судном, обходите группы людей и иные препятствия на безопасном расстоянии. Нижеследующая иллюстрация отображает различные части судна, которые используются как направляющие точки. НОС является передней частью судна. Левый борт обозначается КРАСНЫМ огнём, правый — ЗЕЛЁНЫМ.



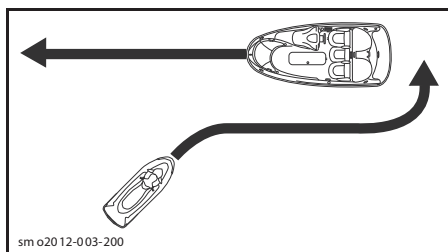
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. КРАСНЫЙ огонь
2. ЗЕЛЁНЫЙ огонь (зона для маневра)

Пересечение курса

Уступите право прохода судну, которое идёт **перед Вами и справа от Вас**. Не пересекайте курс судна перед его носом, Вы увидите его КРАСНЫЙ огонь, он увидит Ваш ЗЕЛЁНЫЙ огонь (он имеет право на проход первым).

Хотя гидроциклы и не имеют маячков, правила остаются те же.



sm o20 12-003-200

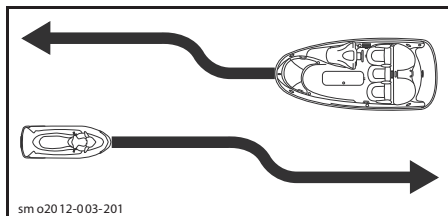
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Как и при дорожном движении, если вы видите сигнал КРАСНОГО ЦВЕТА — ОСТАНОВИТЕСЬ и предоставьте право преимущественного прохода. Другое судно находится справа и имеет право преимущественного прохода.

Если вы видите ЗЕЛЁНЫЙ сигнал, проходите, соблюдая осторожность. Другое судно находится слева и Вы имеете право преимущественного прохода.

Расхождение на встречном курсе

Отверните вправо.

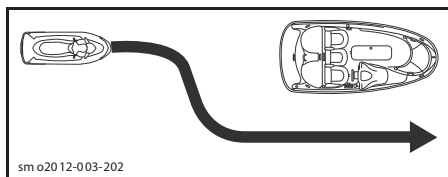


sm o20 12-003-201

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Обгон

Уступите право прохода другому судну и освободите путь.



sm o20 12-003-202

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Система навигации

С помощью средств навигации, таких как знаки и бакены, обозначается безопасный проход для судов. Бакены показывают, каким бортом следует пройти бакен (левым или правым) и каким фар-

ватером следовать дальше. Кроме того, они могут обозначать вход в какую либо запретную или охраняемую зону (например, в зону ограничения скорости или запрета на создание волн). Также указывать на возможные опасности или нести дополнительную информацию, необходимую для судоводителей. Знаки могут располагаться на берегу или на воде. Они указывают на ограничение скорости, запрещают движение моторных судов, указывают места якорной стоянки и пр. (Сама форма знака уже несёт определённую информацию.)

Вы должны знать и понимать систему навигационных знаков, применяемую на акватории предполагаемой эксплуатации гидроцикла.

Предотвращение столкновений

Не отпускайте рычаг дроссельной заслонки при маневрировании. В данном случае тяга двигателя совершенно необходима.

Постоянно следите за другими судами и иными объектами на воде, особенно когда выполняете какой-то маневр. Будьте готовы к любым препятствиям, способным ограничить или заблокировать обзор окружающей обстановки.

Уважайте права других людей, проводящих свой отдых на воде. Поддерживайте безопасное расстояние до других судов, лодок, людей или предметов.

Не создавайте волн и брызг, не прыгайте на волнах и не катайтесь в волнах прибое. Вы можете переоценить свои возможности или возможности гидроцикла и столкнуться с кем-нибудь.

Гидроцикл способен совершать резкие повороты на очень большой скорости и этим он отличается от других водномоторных судов. Однако пользоваться этой особенностью гидроцикла можно только в исключительных случаях. Иначе другим водителям трудно будет уследить за Вашими действиями и уклониться от столкновения. Кроме того, при совершении резкого поворота Ваш пассажир (-ы) или Вы можете оказаться за бортом.

Гидроцикл, оборудованный системой iBR

В отличие от большинства гидроциклов данный гидроцикл имеет тормозную систему.

Управляя гидроциклом, оснащённым системой iBR, учитывайте, что другие суда, движущиеся за Вами или поблизости, могут не иметь возможности остановиться также быстро.

При применении тормоза во время движения позади гидроцикла будет выбрасываться шлейф воды.

Необходимо проинформировать водителя гидроцикла, следующего за Вами в колонне, о тормозных возможностях и маневренности Вашего гидроцикла, а также о том, что означает выбрасываемый шлейф воды, кроме этого укажите ему на необходимость поддерживать большую дистанцию между гидроциклами.

Длина тормозного пути зависит от начальной скорости, загрузки, силы и направления ветра и состояния акватории.

Несмотря на то, что наиболее предпочтительным маневром для того, чтобы избежать столкновения является поворачивание руля и одновременное нажатие рычага дроссельной заслонки, может использоваться и система iBR; необходимо полностью привести в действие тормозную систему и повернуть в сторону, чтобы избежать столкновения.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

Заправка топливом

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При определённых условиях топливо является легковоспламеняемым и взрывоопасным. Всегда производите заправку топливом в месте, где обеспечивается хорошая вентиляция. Не курите и не пользуйтесь источниками открытого огня или искр около гидроцикла.

1. Остановите двигатель.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда останавливайте двигатель, прежде чем приступить к заправке.

2. Не позволяйте никому оставаться на гидроцикле.
3. Надёжно пришвартуйте гидроцикл к заправочному пирсу.
4. При заправке всегда держите под рукой готовый к действию огнетушитель.
5. Откройте крышку носового багажного отделения.
6. Определите расположения крышки топливного бака.



sm o20111-003-011_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РАСПОЛОЖЕНИЕ КРЫШКИ ТОПЛИВОЗАПРАВОЧНОЙ ГОРЛОВИНЫ

1. Крышка топливного бака (крышка носового багажного отделения открыта)
7. Осторожно отверните крышку топливного бака против часовой стрелки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Топливный бак может находиться под давлением — при открывании крышки топливного бака может произойти выброс паров топлива.

8. Вставьте пистолет топливораздаточной колонки в горловину и заправьте топливный бак.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для предотвращения разбрызгивания топлива заправляйте топливный бак медленно, так чтобы вытесняемый воздух успевал выходить из него.

9. Прекратите заправку сразу после отщёлкивания рукоятки пистолета топливораздаточной колонки и выждите некоторое время, прежде чем извлечь пистолет из заправочной горловины. Не следует вновь нажимать на рукоятку пистолета топливораздаточной колонки и заливать в бак больше топлива.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не переполняйте бак топливом, не заливайте топливо по горловину бака и не оставляйте гидроцикл на солнце. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

10. Установите пробку топливного бака на место и надёжно затяните её.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тщательно вытрите топливо, попавшее на гидроцикл.

11. После заправки всегда открывайте сиденье, чтобы убедиться, что в моторном отсеке отсутствует запах топлива.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не запускайте двигатель гидроцикла, если ощущается запах топлива.

Рекомендуемое топливо

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом, указанным в таблице.

ВНИМАНИЕ Никогда не экспериментируйте с другими сортами топлива. Не используйте топливо, содержащее более 10% этанола. Использование не рекомендованного типа топлива может привести к ухудшению характеристик двигателя и повреждению компонентов системы подачи топлива или двигателя.

МИНИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЕ ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО		
ДВИГАТЕЛЬ	ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО	
	92	95
Двигатели 130/155 л. с. без нагнетателя	X	—
Двигатель 215 л. с. с нагнетателем	X	X ⁽¹⁾
⁽¹⁾ для достижения оптимальных характеристик двигателя.		

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТИРОВКЕ

ВНИМАНИЕ Расстояние между деревянными ложементами прицепа (включая ширину самих ложементов) должно регулироваться для обеспечения надёжной опоры корпуса гидроцикла по всей её длине. Деревянные ложементы не должны устанавливаться под ступенчатую часть корпуса.

Убедитесь, что центр тяжести гидроцикла, установленного на прицепе, расположен немного впереди колёс прицепа, это позволяет добиться правильного распределения веса.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не перевозите гидроцикл в вертикальном положении. Рекомендуем транспортировать гидроцикл только в нормальном рабочем положении.

Изучите действующие в Вашем регионе правила перевозки транспортных средств и, в частности, вопросы, касающиеся:

- тормозной системы;
- веса и габаритов перевозимого транспортного средства;
- наличия и использования зеркал обзора и отражателей.

Примите все меры к обеспечению безопасности перевозки гидроцикла:

- не превышайте максимально допустимой массы буксирующего транспортного средства и максимально допустимой массы прицепа;
- закрепите гидроцикл на платформе прицепа, привязав его за носовые и кормовые швартовные петли. При необходимости используйте дополнительные средства крепления;
- убедитесь, что крышка топливозаправочной горловины, а также крышки носового багажного отделения, перчаточного ящика и сиденье надёжно закрыты;
- соблюдайте меры безопасности при буксировке прицепа.

ВНИМАНИЕ Не перебрасывайте привязные ремни и растяжки через сиденье и поручень. Оберните привязные ремни и растяжки тканью (или используйте подходящие подкладки), в тех местах, где они соприкасаются с корпусом гидроцикла.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к буксировке, убедитесь, что сиденье надёжно зафиксировано.

Чехол Sea-Doo защитит гидроцикл, особенно при транспортировке по грязным дорогам, и позволит предотвратить попадание пыли через отверстия подачи воздуха.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При транспортировке никогда не оставляйте на гидроцикле какое-либо снаряжение.

Модель WAKE

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ вейкборд на держателе. В противном случае его киль (-и) может стать причиной получения травмы или вейкборд может упасть на дорогу.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При отсоединении растянутых эластичных шнуров будьте осторожны, они могут спружинить и кого-нибудь ударить. Будьте осторожны.

ПРИМЕЧАНИЕ: При транспортировке двух гидроциклов может потребоваться снять держатель для транспортировки вейкборда.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Предупреждающие таблички

Данные таблички являются неотъемлемой частью гидроцикла и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажира (двухместные модели) или окружающих.

Таблички, изображённые на следующих страницах, располагаются на Вашем гидроцикле. Если таблички повреждены или утеряны, их следует заменить. Обращайтесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

Прежде чем приступить к эксплуатации гидроцикла, пожалуйста, внимательно прочитайте приведённые ниже таблички.

ПРИМЕЧАНИЕ: На первом рисунке указано приблизительное расположение предупреждающих табличек. Пунктирная линия означает, что наклейка располагается не на внешней поверхности и для того, чтобы её увидеть необходимо поднять сиденье или снять крышку.

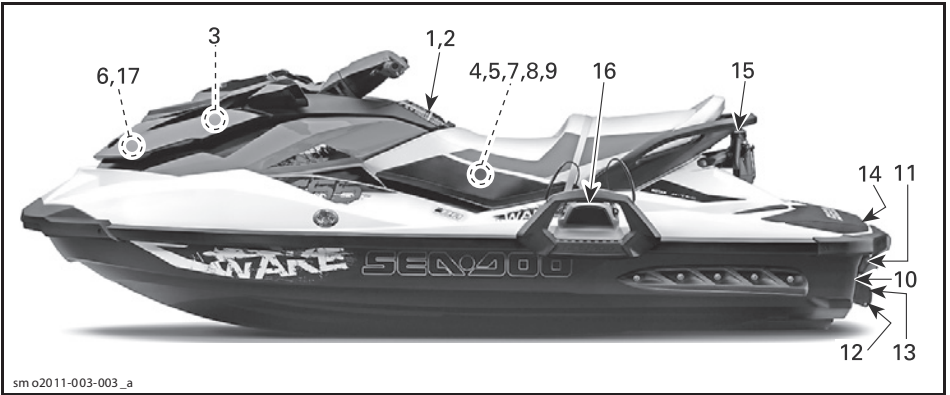
ПРИМЕЧАНИЕ: В случае выявления каких-либо различий между настоящим Руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички на транспортном средстве имеют приоритет перед табличками, приведёнными в Руководстве.



РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК — МОДЕЛИ GTS

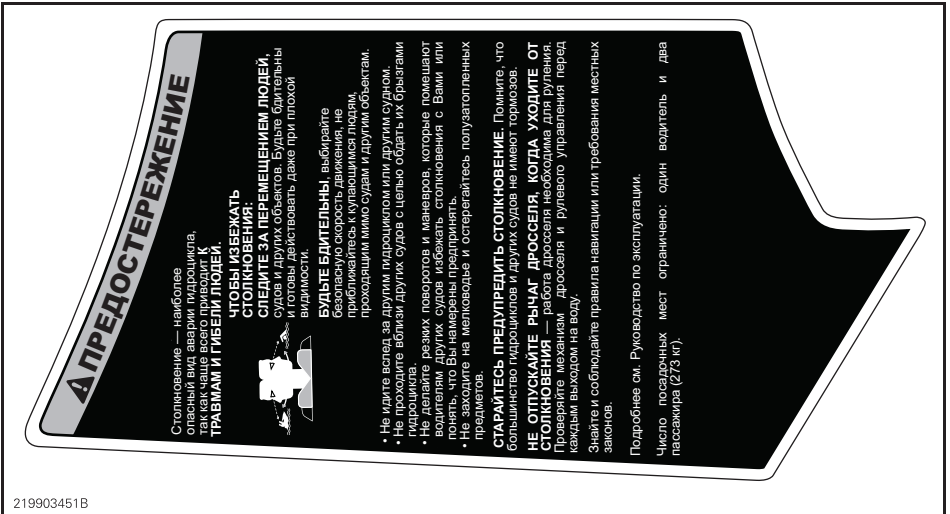


РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК — СЕРИЯ GTI



sm o2011-003-003_a

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК — МОДЕЛИ WAKE




219903451B

ТАБЛИЧКА 1 — ОСНОВНАЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА ЛЕВОЙ СТОРОНЕ (ТОЛЬКО МОДЕЛИ GTS)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Столкнувшись с опасным видом автотранспорта, гидроцикл, так как чаще всего приводит к ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.



ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ СТОЛКНОВЕНИЙ, СЛЕДИТЕ ЗА ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ЛЮДЕЙ, СУДОВ И ДРУГИХ ОБЪЕКТОВ. БУДЬТЕ БЫСТРЕЙШЕЙ, ВЫБОРАЙТЕ БЕЗОПАСНУЮ СКОРОСТЬ ГОТОВЫ ДЕЙСТВОВАТЬ ДАЖЕ ПРИ ПОХОДИ ВОЗМОЖНОСТИ.

• Не идите вслепую за другим гидроциклом или другим судном.
 • Не давайте размах гребной и мачтов, которые помешают водителю и другим судам избежать столкновения с Вами или поехать, что Вы намерены.
 • Не захватывайте на мачтовое и острейшее, попутных ветров, гидроциклов и других судов, не имеют тормоза.
 • Старайтесь ПРЕДУПРЕДИТЬ СТОЛКНОВЕНИЕ. Помните, что большинство гидроциклов и других судов не имеют тормоза.

НЕ ОТПУСКАЙТЕ РЫЧАГ ДРОССЕЛЯ, КОГДА УХОДИТЕ ОТ СТОЛКНОВЕНИЯ — работа управления необходима для руления. Проверьте механику дросселя и рулевого управления перед каждым выходом на воду.

Знайте и соблюдайте правила навигации или требования местных законов.

Паролюбие см. Руководство по эксплуатации.

Число посадочных мест ограничено: один водитель и два пассажира (273 кг).

ИНСТРУКЦИЯ ИВР

ФУНКЦИИ ИНТЕЛЕКТУАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ ТОРМОЖЕНИЯ И РЕВЕРСА ИВР:

- Как задерживать тормоз
- Нажимайте рычаг тормоза
- Как включать реверс
- Удерживайте рычаг тормоза в нажатом положении.
- Как нажать двукратно вперед
- Нажимайте рычаг дросселя, чтобы перейти из нейтрала в режим движения вперед. Нажимайте рычаг дросселя для ускорения.
- Как включить нейтраль
- Нажимите и отпустите рычаг тормоза

Более подробную информацию см. в Руководстве по эксплуатации.

219903447

219903447B

ТАБЛИЧКА 1 — ОСНОВНАЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА ЛЕВОЙ СТОРОНЕ (СЕРИЯ GTI И МОДЕЛИ WAKE)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риск получения СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ: **НАДЕВАЙТЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ СПАСАТЕЛЬНЫЙ ЖИЛЕТ (ИСЖ).** Все соответствующие требования действующего законодательства.

НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНУЮ ЗАКЛИПКУ. Вода, с силой нагнетаемая в полой части, в результате попадания в воду или нахождение рядом. Сильный волновой жесток не может служить надежной защитой от открытой части или туловища, и является от фактора опасности. Надевайте защитную зажимную часть (см. Руководство по эксплуатации). Также рекомендуется надевать боты, перчатки и защитные очки.

ВЫ ДОЛЖНЫ ЗНАТЬ: Если вы **ОСТАВАЕТЕСЬ НА ВОДУ**, вы должны нести ответственность за безопасность пассажиров. Вы должны знать требования, действующие в вашем районе. Рекомендуется пройти курс безопасного вождения. В некоторых случаях это требует закон.

ПРИКРЕПИТЕ ШУР БЕЗОПАСНОСТИ К СПАСАТЕЛЬНОМУ ЖИЛЕТУ. Не надевайте спасательный жилет, пока не будете пристегнуты к спасательному жилету, чтобы в случае вынужденного покидания двигателя мог оставаться на месте.

После поездки опорожните шур безопасности, чтобы не допустить коррозии, деформации, вус, деформации, детали для по- части створками.



ПРАВИЛЬНО ОЦЕНИВАЙТЕ СВОИ ВОДИТЕЛЬСКИЕ СПОСОБНОСТИ И НЕ СОВЕРШАЙТЕ ОПАСНЫХ МАНЕВРОВ по волновой части, прилегающей к волнам, или спуска ступу, дугого судна (включая последующего паравель), лицевых травм, паравельной судной, спуска судна, ударов костей. Не прыгайте на волнах и не нажимайте на рычаг дросселя. **КОГДА КТО-ЛИБО НАХОДИТСЯ ПОЗАДИ ГИДРОЦИКЛА** — выключите двигатель и выйдите с воды, чтобы избежать серьезных травм.

Брызгавшая в водоем, могут причинить серьезные травмы другим людям.

ВЫ РАБОТАЕТЕ НА ВОДЕ И НЕ ДАВАЙТЕСЬ ДАЛЬШЕ ОТ РЕШЕТКИ ВОДОСТОПНИКА. Длинные волосы, голые плечи, шпур спасательного жилета, могут быть заперты в решетку, что может привести к серьезным травмам или смерти через удушье.

НЕ ПЬТЕ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ.

ПРОЧИТЕ И СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

См. водоем
 Решетка
 Водостопник

219903448B

219903448B

ТАБЛИЧКА 2 — ОСНОВНАЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА ПРАВОЙ СТОРОНЕ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- После заправки всегда открывайте сиденье, чтобы убедиться, что в моторном отсеке отсутствуют пары топлива.
- Пары топлива могут стать причиной возгорания или взрыва.
- Не допускайте перелива топлива.
- Не допускайте нахождения огня или искр.
- Не допускайте источников открытого огня рядом с гидродиклом или источником открытого огня.
- Не запускайте двигатель, если обнаружите разлив или запах топлива.
- Перед запуском двигателя всегда устанавливайте сиденье на место.

⚠ AVERTISSEMENT

- Après avoir fait le plein, toujours ouvrir le siège afin de s'assurer qu'il n'y ait pas d'émanation d'essence dans le compartiment moteur.
- Les émanations d'essence peuvent provoquer des incendies ou des explosions.
- Éviter de trop remplir le réservoir d'essence.
- Garder la motomarine à l'écart des flammes et des étincelles.
- Ne pas démarrer la motomarine en présence d'essence liquide ou d'émanation d'essence.
- Toujours remettre le siège en place avant de démarrer la motomarine.

219903501

219 903 501

ТАБЛИЧКА 3

⚠ ОСТОРОЖНО

МОТОРНОЕ МАСЛО И НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ В МОТОРНОМ ОТСЕКЕ МОГУТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧИМИ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ — ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА С ГОРЯЧИМИ ДЕТАЛЯМИ.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МОТОРНОГО МАСЛА:

- Убедитесь, что двигатель имеет рабочую температуру. (Никогда не позволяйте двигателю работать без подачи воды через штуцеры промывки. Это может привести к его повреждению).
- Гидродикл должен находиться в горизонтальном положении.
- Дайте двигателю поработать на холостых оборотах минимум 30 секунд.
- Остановите двигатель и подождите минимум 30 секунд.
- Проверьте уровень масла с помощью щупа.

219903184A

219903 184

ТАБЛИЧКА 4

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При отсоединении катушки от свечи зажигания, сначала отсоедините катушку от осевого жгута зажигания. Не проверяйте наличие искры при отключенной катушке или свечи зажигания в моторной отсеке, так как искра может стать причиной воспламенения паров топлива.

Lorsque vous déconnectez la bobine d'allumage de la bougie, toujours déconnecter la bobine d'allumage du harnais principal en premier. Ne jamais vérifier si le circuit d'allumage du moteur produit une étincelle en utilisant la bobine d'allumage et/ou la bougie dans le compartiment moteur car une étincelle pourrait entraîner l'allumage des vapeurs d'essence.

F18L0NY

ТАБЛИЧКА 5

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прежде чем приступить к зарядке аккумуляторной батареи, снимите ее с гидродикла.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею чрезмерно.
- Неправильный способ зарядки аккумуляторной батареи может привести к ее взрыву.

sm o2009-02-106_aen

ТАБЛИЧКА 6

ВАЖНО

- В соответствии с нормативными требованиями по обеспечению защиты от шума данный двигатель оборудован глушителем впуска.
- Работа без глушителя или с неправильно установленным глушителем шума впуска запрещена, так как это может стать причиной поломки двигателя.

219903177A

219903 177

ТАБЛИЧКА 7

⚠ ОСТОРОЖНО

Некоторые компоненты в моторном отсеке могут быть очень горячими. Непосредственный контакт с ними может стать причиной получения ожога.

219903132A

219903 132

ТАБЛИЧКА 8

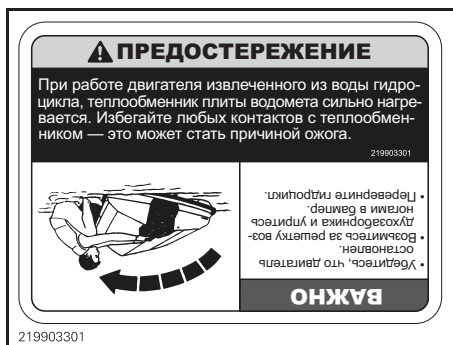


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не открывать, пока двигатель горячий!

F00A2TY

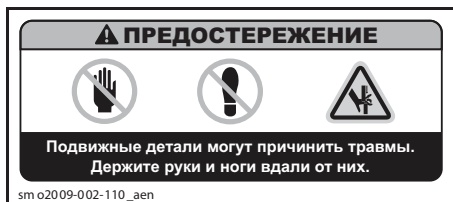
ТАБЛИЧКА 9



ТАБЛИЧКА 10



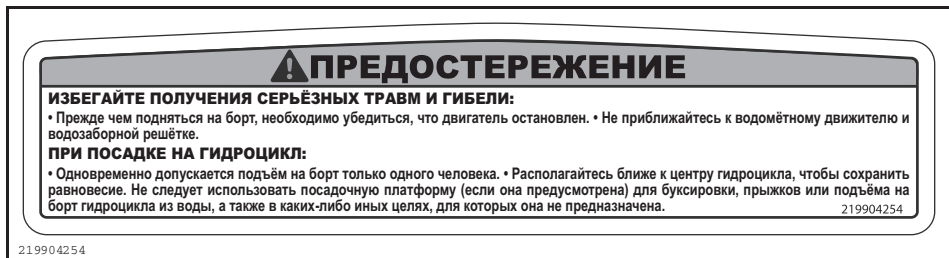
ТАБЛИЧКА 11



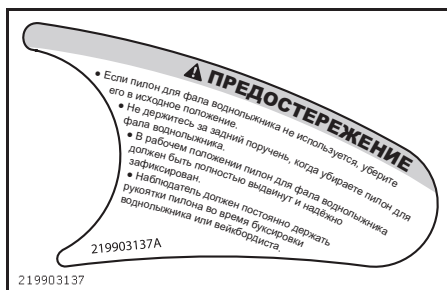
ТАБЛИЧКА 12



ТАБЛИЧКА 13



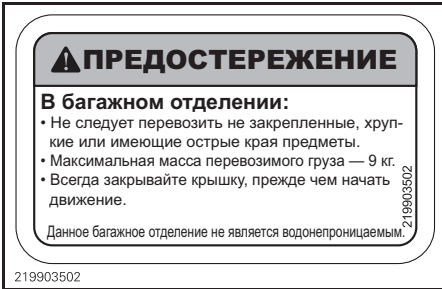
ТАБЛИЧКА 14 — GTI SE, GTI LTD И WAKE



ТАБЛИЧКА 15



ТАБЛИЧКА 16



ТАБЛИЧКА 17

Таблички соответствия



РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧЕК СООТВЕТСТВИЯ



219 902 679

ТАБЛИЧКА 1 — ТАБЛИЧКА С ДАННЫМИ О ВЫБОРАХ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ

СВЕДЕНИЯ О СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ВЫХОПА
 ДВИГАТЕЛЬ СЕРТИФИЦИРОВАН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ НА НЕ-ЭТИЛИРОВАННОМ БЕНЗИНЕ И СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ [XXX] US EPA И ШТАТА КАЛИФОРНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫМ К СУДОВЫМ ДВИГАТЕЛЯМ С ИСКРОВОМ ЗАЖИГАНИЕМ (SI).

КЛАСС ДВИГАТЕЛЯ _____

FEL _____

РАБОЧИЙ ОБЪЕМ _____

СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ВЫХОПА _____

МОЩНОСТЬ _____

FAMILLE DE MOTEUR _____

LIMITE DES EMISSIONS DE LA FAMILLE _____

CYLINDREE _____

SYSTEME DE CONTRÔLE DES EMISSIONS _____

PUISSANCE _____

RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTI-POLLUTION
 CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES DE L'ÉPA DES É.-U. & RÈGLEMENTATIONS CALIFORNIENNES POUR LES MOTEURS MARINS À ALLUMAGE COMMANDE.

См. РУКОВОДСТВО ПО РЕМОНТУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.
 VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR POUR LES SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIEN

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

219903139

219 903 139

ТАБЛИЧКА 2 — ТОЛЬКО ДЛЯ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ

CANADIAN COMPLIANCE NOTICE
AVIS DE CONFORMITÉ CANADIEN

MAXIMUM RECOMMENDED SAFE LIMITS
LIMITES MAXIMALES DE SÉCURITÉ RECOMMANDÉES

	kg lbs/lb
+	kg lbs/lb

CATEGORY / CATÉGORIE: C

MAXIMUM WAVE / VAGUE MAXIMALE 2.0 m

MAXIMUM WIND SPEED / VITESSE DE VENT MAXIMALE 33.0 knots/noeuds

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCT INC.
BOMBARDIER PRODUITS RECREATIF INC.
VALCOURT, QUÉBEC, CANADA (YDV)

MODEL / MODÈLE:

THE MANUFACTURER DECLARES THAT THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE CONSTRUCTION REQUIREMENTS OF THE SMALL VESSEL REGULATIONS, AS THEY READ ON THE DAY ON WHICH THE CONSTRUCTION OF THE VESSEL WAS STARTED OR ON THE DAY ON WHICH THE VESSEL WAS IMPORTED.

LE FABRICANT ATTESTE QUE CE PRODUIT EST CONFORME AUX EXIGENCES DE CONSTRUCTION DU RÈGLEMENT SUR LES PETITS BÂTIMENTS EN VIEUXEUR À LA DATE DU DÉBUT DE SA CONSTRUCTION OU DE SON IMPORTATION.

219 903 554

ТАБЛИЧКА 3 — ТАБЛИЧКА СООТВЕТСТВИЯ (ТОЛЬКО МОДЕЛИ ДЛЯ КАНАДСКОГО РЫНКА)

CE 0609

BOAT CATEGORY: C

Max. = 3

Max. + = 273 kg

Bombardier Recreational Products Inc. 219900917

219 902 637

ТАБЛИЧКА 4 — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ (ГИДРОЦИКЛЫ, РЕАЛИЗУЕМЫЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ)

THIS BOAT IS NOT REQUIRED TO COMPLY WITH THE FOLLOWING U.S. COAST GUARD SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF CERTIFICATION:

- FUEL SYSTEM INFORMATION
- SAFE LOADING INFORMATION
- FLotation
- POWERED VENTILATION

AS AUTHORIZED BY U.S. COAST GUARD GRANT OF EXEMPTION (CGB 88-001).

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
 565 DE LA MONTAGNE STREET VALCOURT, QUÉBEC CANADA J0E 2L0

ASSEMBLED IN CANADA

219 903 510

ТАБЛИЧКА 5 — ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ГИДРОЦИКЛА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, чтобы выявить потенциальные проблемы, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации. Контрольный осмотр позволяет выявить износ или другие проблемы, которые могут привести к неисправностям. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или отказа. При необходимости обращайтесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

Прежде чем приступить к выполнению контрольного осмотра гидроцикла перед поездкой, прочитайте и уясните информацию, приведённую в разделе «ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ».

Прежде чем спустить гидроцикл на воду

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед выполнением любых приведенных ниже операций двигатель должен быть заглушен, а колпачок шнура безопасности снят с выключателя. Запуск двигателя гидроцикла разрешается только после того, как все операции будут выполнены.

Прежде чем спустить гидроцикл на воду, выполните операции, перечисленные в приведённой ниже таблице.

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Корпус	Проверить состояние	
Входное отверстие водомёта	Проверить состояние/очистить	
Пробки сливных отверстий	Затянуть	
Топливный бак	Заправить	
Моторный отсек	Проверить наличие утечек и запаха топлива	
Уровень моторного масла	Проверить/довести до нормы	
Уровень охлаждающей жидкости	Проверить/довести до нормы	
Рулевое управление	Проверить функционирование	
Рычаг дроссельной заслонки	Проверить функционирование	
Рычаг iBR (кроме моделей GTS)	Проверить функционирование	
Крышки носового багажного отделения и перчаточного ящика, сиденье	Убедиться, что они надёжно закрыты и заперты	

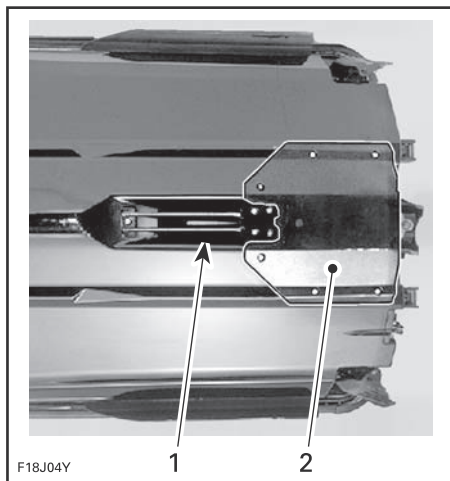
УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Держатель для вейкборда (модели WAKE)	– Убедиться, что держатель для вейкборда правильно установлен и надёжно закреплён – Убедиться, что эластичные шнуры находятся в исправном состоянии – Убедиться, что вейкборд правильно установлен и надёжно закреплён на держателе	
Пилон фала воднолыжника/вейкбордиста (модель WAKE)	Осмотрите и проверьте функционирование	
Выключатель двигателя и кнопка запуска/остановки двигателя	Проверить функционирование	

Корпус

Осмотреть корпус на наличие трещин и других повреждений.

Входное отверстие водомёта

Удалите водоросли, ракушки, деревянные щепки и прочий мусор, который может препятствовать прохождению воды и повредить контур охлаждения системы выпуска и водомёт. Очистите при необходимости. Если засор устранить не удаётся, обратитесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

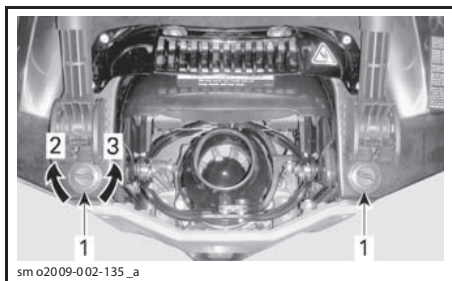


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРОВЕРЬТЕ ДАННЫЕ ОБЛАСТИ

1. Водозабор
2. Плита водомёта

Пробки сливных отверстий

Затянуть пробки сливных отверстий, расположенных в днище.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРОБОК СЛИВНЫХ ОТВЕРСТИЙ

1. Пробки сливных отверстий, расположенных в днище
2. Затянуть
3. Отпустить

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что пробки сливных отверстий надёжно затянуты, прежде чем спускать гидроцикл на воду.

Топливный бак

Заправить топливный бак.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Строго придерживайтесь указаний, приведенных в разделе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ».

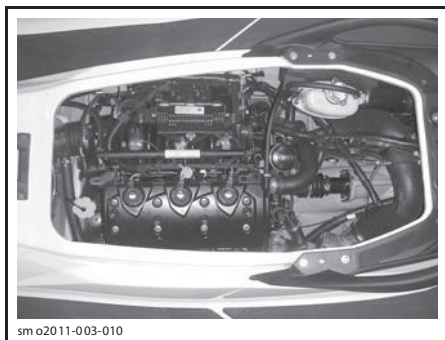
Моторный отсек

Проверить наличие запаха топлива в моторном отсеке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае обнаружения утечек или запаха топлива не следует включать подачу электроэнергии и запускать двигатель. Прежде чем продолжить эксплуатацию, проконсультируйтесь с авторизованным дилером Sea-Doo.

Для получения доступа в моторный отсек откройте сиденье.



МОТОРНЫЙ ОТСЕК, СИДЕНЬЕ СНЯТО

Моторное масло

Убедитесь, что уровень моторного масла в норме, см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Охлаждающая жидкость

Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости в норме, см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Проверить двигатель, трюм и плиту водомёта на наличие следов утечек охлаждающей жидкости.

⚠ОСТОРОЖНО При работе двигателя извлечённого из воды гидроцикла, двигатель и теплообменник плиты водомёта сильно нагреваются. Избегайте любых контактов с горячими частями двигателя и теплообменником плиты водомёта — это может стать причиной ожога.

Рулевое управление

Работая с помощником, проверьте функционирование рулевого управления и убедитесь, что его детали перемещаются плавно без заеданий. При горизонтальном положении руля поворотное сопло водомёта должно быть ориентировано вдоль гидроцикла. Убедитесь, что при повороте руля сопло перемещается свободно и их движения согласованы (при повороте руля влево сопло также поворачивается влево).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что сопло водомёта перемещается в соответствии с перемещением руля. Не поворачивайте руль, если кто-нибудь находится рядом с задней частью гидроцикла. Держитесь в стороне от движущихся деталей гидроцикла (сопла водомёта, отражателя системы iBR, тяг и т. д.)

Рычаг дроссельной заслонки

Проверьте, что рычаг электронного управления дроссельной заслонкой (ETC) перемещается плавно и без заеданий. Он должен возвращаться в исходное положение сразу после отпускания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо проверить функционирование рычага управления дроссельной заслонкой перед запуском двигателя. Если рычаг перемещается с заеданиями, обратитесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

Рычаг системы iBR

Все модели, за исключением GTS

Необходимо проверить, что рычаг управления системы iBR перемещается плавно и без заеданий. Он должен возвращаться в исходное положение сразу после отпускания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо проверить функционирование рычага системы iBR перед запуском двигателя. Если рычаг перемещается с заеданиями, обратитесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

Багажное отделение, перчаточный ящик и сиденье

Убедитесь, что все необходимое спасательное оборудование и любой дополнительный груз правильно размещены в багажных отделениях.

Убедитесь, что крышки носового багажного отсека, перчаточного ящика, а также сиденье надёжно закрыты и заперты.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверьте, что сиденье, перчаточный ящик и новое багажное отделение надёжно заперты.

Держатель для вейкборда

Модель WAKE

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Прежде чем приступить к эксплуатации гидроцикла, убедитесь, что держатель для вейкборда надёжно закреплён на корпусе гидроцикла, а вейкборд, в свою очередь, правильно размещён и закреплён на держателе. Убедитесь, что эластичные шнуры, фиксирующие вейкборд, находятся в хорошем состоянии.

Пилон фала воднолыжника/вейкбордиста

Модель WAKE

Перед использованием убедитесь, что пилон фала воднолыжника/вейкбордиста полностью извлечён и надёжно зафиксирован.

Если пилон не используется, полностью уберите и зафиксируйте его.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проявляйте осторожность при обращении с буксировочным фалом воднолыжника/вейкбордиста, потому что при отсоединении фал может пружинить в сторону гидроцикла. При буксировке воднолыжника, вейкбордиста или каких-либо надувных плавсредств не совершайте резких поворотов.

ВНИМАНИЕ Пилон фала сконструирован для буксировки воднолыжника или вейкбордиста, масса которого не превышает 114 кг.

Система DESS и кнопка запуска/остановки двигателя

Не устанавливая колпачок шнура безопасности на выключатель двигателя, нажмите кнопку запуска/остановки двигателя.

Установите колпачок шнура безопасности на выключатель двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить возможность запуска двигателя, колпачок шнура безопасности должен быть правильно установлен на выключатель в течение 5 секунд после нажатия кнопки запуска/остановки двигателя.

Нажав кнопку START/STOP (запуск/остановка двигателя), запустите двигатель, после чего, нажав на кнопку повторно, заглушите его.

Вновь запустите двигатель, затем остановите его, сняв колпачок шнура безопасности с выключателя двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если посадка колпачка шнура безопасности на выключатель двигателя ненадёжна или он повреждён, незамедлительно замените шнур безопасности. Если снятие колпачка шнура безопасности с выключателя двигателя или нажатие кнопки запуска/остановки двигателя не приводит к остановке двигателя, приостановите эксплуатацию гидроцикла. Обратитесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

После спуска гидроцикла на воду

После спуска гидроцикла на воду, прежде чем отправиться в поездку, выполните контрольные операции, перечисленные в расположенной ниже таблице.

УЗЕЛ/СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Информационный центр	Проверить функционирование	
Интеллектуальная система торможения и реверса (iBR)		
Система регулирования дифферента (VTS) (если предусмотрено)		

Информационный центр

1. Нажмите кнопку запуска/остановки двигателя и установите колпачок шнура безопасности на выключатель.
2. Проверьте, что в режиме самодиагностики включаются все сигнальные лампы и индикаторы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда присоединяйте шнур безопасности к вашему индивидуальному спасательному жилету (ИСЖ) или запястью (необходим специальный ремень).

Система iBR

Все модели, за исключением GTS

ВНИМАНИЕ Для предотвращения непредвиденных ситуаций убедитесь, что при проведении проверки системы iBR впереди и позади гидроцикла достаточно свободного места. При проведении проверки гидроцикл будет находиться в движении.

1. Отшвартуйте гидроцикл от пристани.
2. Запустите двигатель и убедитесь, что гидроцикл не двигается.
3. Полностью выжмите рычаг управления системы iBR, расположенный на левой рукоятке руля, при этом гидроцикл должен начать медленно двигаться назад.
4. Отпустите рычаг управления системы iBR, движение назад должно прекратиться.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда проверяйте функционирующие системы iBR, прежде чем начать движение.

Система VTS

Все модели, за исключением GTS

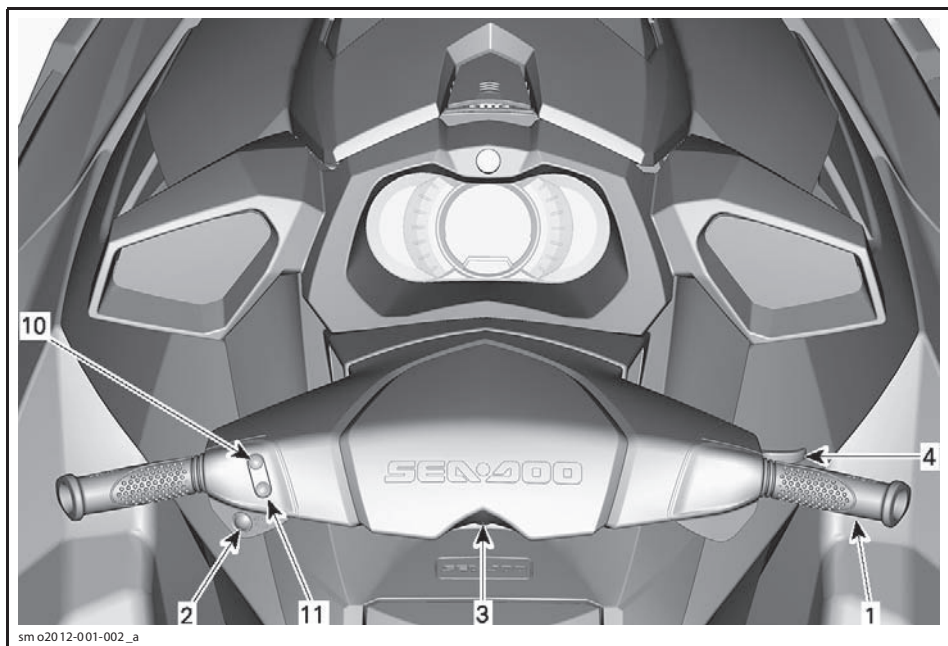
В режиме переднего хода нажмите верхнюю или нижнюю часть кнопки управления системы VTS, чтобы проверить функционирование системы VTS. Убедитесь, что положение указателя системы VTS на информационном центре изменяется.

Также проверьте предустановки значения дифферента, дважды нажав кнопку VTS UP/DOWN (если предусмотрено).

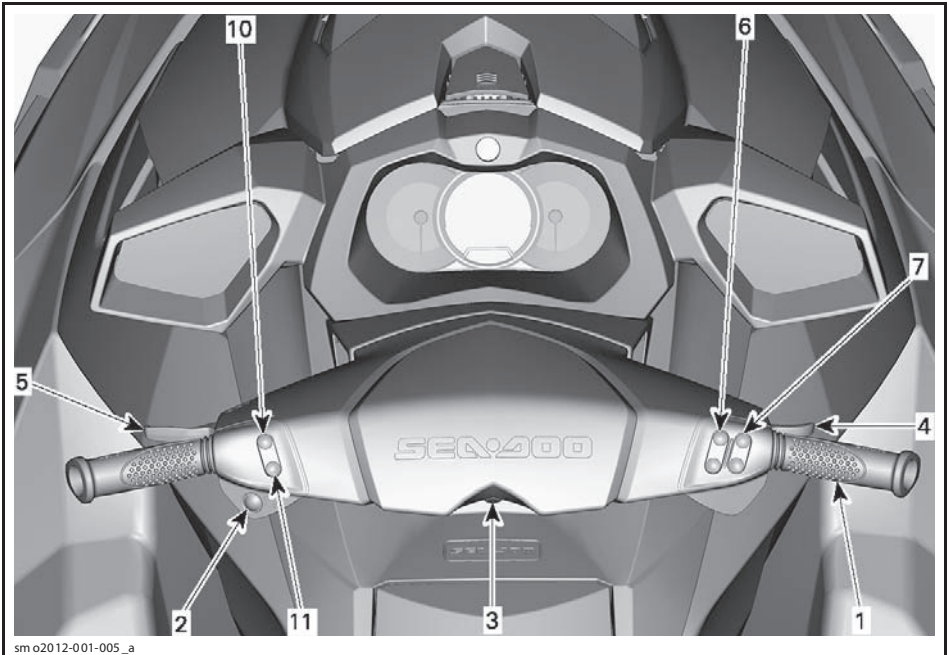
Для получения дополнительной информации см. раздел «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

***ИНФОРМАЦИЯ
О СУДНЕ***

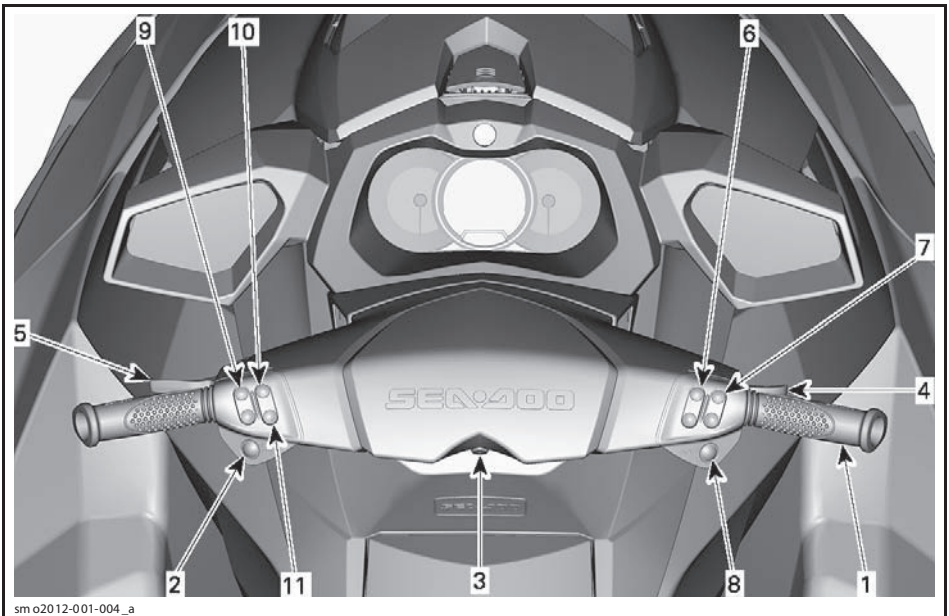
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



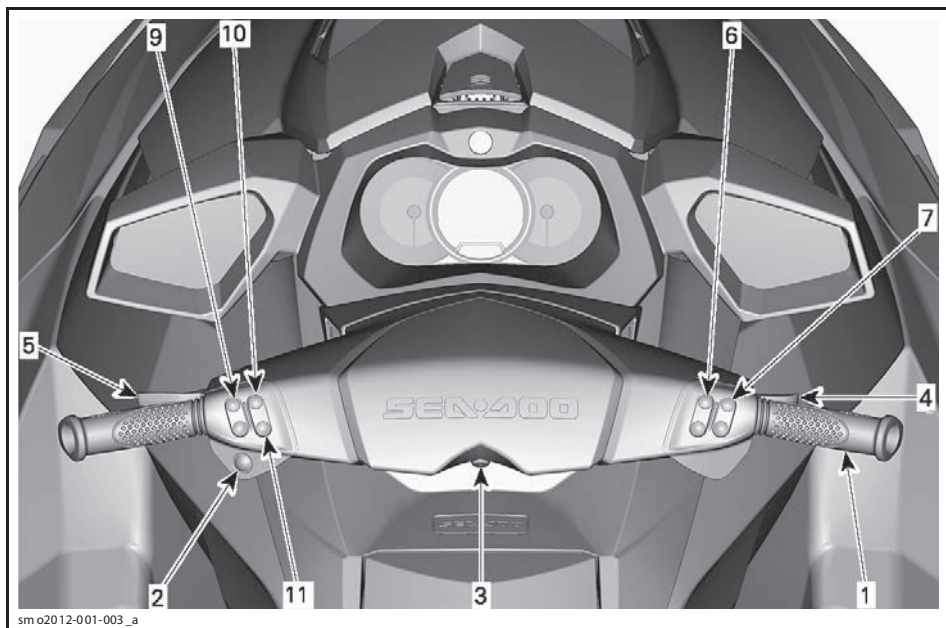
МОДЕЛИ GTS



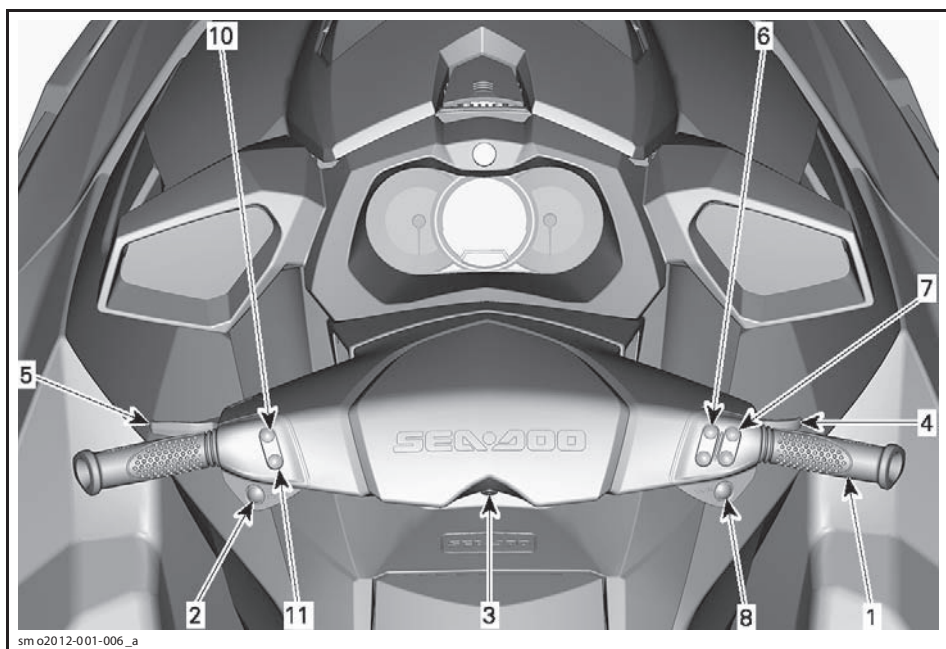
МОДЕЛИ GTI И GTI SE



GTI LIMITED



GTR MODEL



WAKE

1) Руль

С помощью руля изменяется направление движения гидроцикла. Если при движении гидроцикла вперёд переложить руль направо, гидроцикл повернёт направо, и наоборот.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

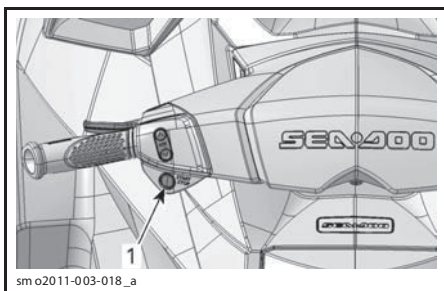
Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что сопло водомёта перемещается в соответствии с перемещением руля. Не поворачивайте руль, если кто-нибудь находится рядом с задней частью гидроцикла. Не приближайтесь к водомётному движителю.

Все модели, за исключением GTS

Однако, при движении назад, схема работы рулевого управления изменяется на противоположную. Если при движении назад переложить руль направо, гидроцикл повернёт налево. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

2) Кнопка запуска/остановки двигателя

Кнопка запуска/остановки двигателя располагается на левой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка запуска/остановки двигателя

Запуск и остановка двигателя

Для получения дополнительной информации см. раздел «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

Вывод электрооборудования из режима ожидания

Не устанавливая колпачок шнура безопасности на выключатель двигателя, нажмите кнопку запуска/остановки двигателя.

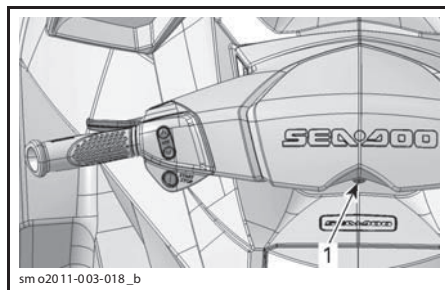
При этом в систему электрооборудования будет подано напряжение; информационный центр выполнит цикл самодиагностики, затем изображение на дисплее пропадёт.

Электрооборудование будет оставаться под напряжением приблизительно в течение 3 минут после нажатия кнопки запуска/остановки двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если кнопка запуска/остановки двигателя нажата, когда колпачок шнура безопасности не установлен на выключатель двигателя, дисплей информационного центра остаётся включённым, пока она удерживается в нажатом положении.

3) Выключатель двигателя (DESS)

Контактное устройство выключателя двигателя (DESS) располагается в средней части руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Контактное устройство выключателя двигателя

Чтобы обеспечить возможность запуска двигателя, необходимо установить колпачок шнура безопасности на выключатель двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда закрепляйте свободный конец шнура безопасности на индивидуальном спасательном жилете (ИСЖ) или на запястье водителя (требуется специальный ремень).



sm o2009-002-115_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Колпачок шнура безопасности установлен на выключатель двигателя
2. Шнур безопасности закреплён на ИСЖ водителя

Чтобы остановить двигатель, снимите колпачок шнура безопасности с выключателя двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда двигатель не работает, функция торможения (на моделях, оборудованных системой iBR) и возможность изменения направления движения гидроцикла теряется.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда снимайте ключ с выключателя системы DESS, когда гидроцикл не используется — это позволит предотвратить случайный запуск двигателя, несанкционированное использование гидроцикла посторонними или детьми, а также исключить возможность хищения гидроцикла.

Цифровая кодируемая противоугонная система (DESS)

Колпачок шнура безопасности включает в себя электронную схему (ключ DESS) с запрограммированным уникальным серийным номером. Это аналогично использованию обычного ключа.

Система считывает информацию с ключа, который располагается в колпачке шнура безопасности, и, если номер ключа распознан, разрешает запуск двигателя.

Система DESS обладает большой гибко-

стью. Вы можете купить дополнительный ключ DESS и запрограммировать его для использования с Вашим гидроциклом.

Всего для использования с одним гидроциклом может быть запрограммировано до десяти ключей.

Для приобретения и программирования ключей обращайтесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

Распознавание ключа DESS

На возможность запуска двигателя указывают два коротких звуковых сигнала. В противном случае см. раздел «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

Типы ключей DESS

Существует три типа ключей:

- обычный ключ;
- ключ новичка;
- ключ для проката (модели для проката).

Для облегчения распознавания поплавок ключей различных типов имеют разные цвета.

ТИП КЛЮЧА	ЦВЕТ ПОПЛАВКА
Обычный	Жёлтый или чёрный
Ключ новичка	Зелёный
Ключ для проката	Оранжевый

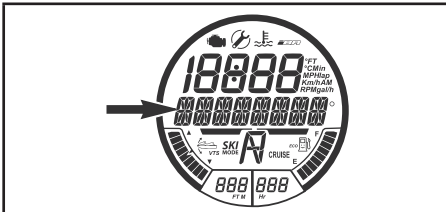


sd d2009-001 -025

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — КЛЮЧ DESS (ШНУР БЕЗОПАСНОСТИ)

1. Ключ новичка — зелёный поплавок
2. Ключ для проката — оранжевый поплавок

Тип используемого ключа отображается на дисплее информационного центра.



ТИП КЛЮЧА ОТРАЖАЕТСЯ ЗДЕСЬ

Возможные сообщения:

- ОБЫЧНЫЙ КЛЮЧ;
- УЧЕБНЫЙ КЛЮЧ;
- КЛЮЧ ДЛЯ ПРОКАТА;

Ключ новичка Sea-Doo LK™ или ключ для проката могут быть запрограммированы для ограничения скорости движения гидроцикла и крутящего момента двигателя. Это позволит новичкам и водителям с недостаточным опытом освоить управление гидроциклом и приобрести необходимую уверенность.

Как при использовании ключа новичка, так и при использовании ключа для проката реализована возможность задания максимальной скорости движения гидроцикла.

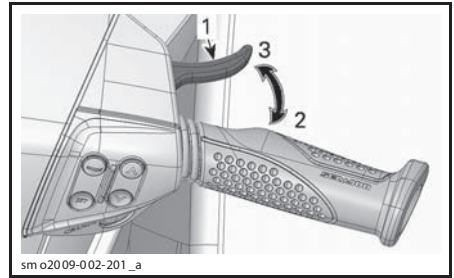
Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

4) Рычаг управления дроссельной заслонкой

С помощью рычага дроссельной заслонки, расположенного на правой стороне руля, осуществляется электронное управление частотой вращения коленчатого вала двигателя.

Чтобы увеличить скорость движения гидроцикла или поддерживать её на постоянном уровне, нажмите рычаг пальцем.

Чтобы снизить скорость движения гидроцикла, отпустите рычаг дроссельной заслонки.



sm o2009-002-201_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

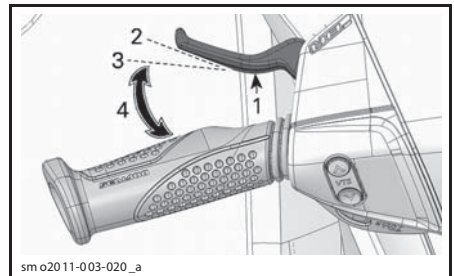
Рычаг дроссельной заслонки подпружинен и при отпускании должен возвращаться в исходное положение, соответствующее оборотам холостого хода.

5) Рычаг iBR (электронная система торможения и реверса)

Установленный на левой стороне руля рычаг управления системой iBR предназначен для передачи электронных сигналов управления, необходимых для активации следующих режимов:

- реверс;
- нейтраль;
- торможение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для активации функций системы iBR требуется нажать рычаг iBR минимум на 25% его хода.



sm o2011-003-020_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — РЫЧАГ iBR

1. Рычаг управления системы iBR
2. Исходное положение рычага
3. Для активации функций системы iBR необходимо нажать рычаг на 25% его хода
4. Рабочий диапазон

Если скорость движения гидроцикла ниже 8 км/ч, нажатие на рычаг iBR приведёт к включению реверса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если скорость движения воды превышает 8 км/ч, реверс может не включаться, так как превышено пороговое значение скорости для включения реверса.

Если скорость движения гидроцикла выше 8 км/ч, нажатие на рычаг iBR приведёт к включению тормоза.

Когда рычаг отпущен после включения тормоза или реверса, включается нейтраль.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если рычаг управления дроссельной заслонкой нажат при отпуске рычага системы iBR, после непродолжительной задержки начнётся движение вперёд. Если двигаться вперёд нет необходимости, отпустите рычаг дроссельной заслонки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Предусмотрена точная регулировка нейтрального положения отражателя системы iBR.

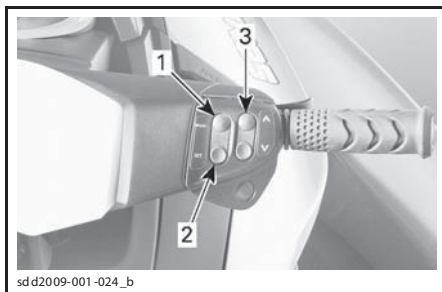
Для получения дополнительной информации см. раздел «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

6) Кнопки переключения режимов (MODE) и изменения настроек (SET)

Все модели, за исключением GTS

Эти кнопки располагаются на правой стороне руля.

Нажимайте кнопку MODE для переключения между функциями, отображаемыми на дисплее информационного центра. Нажимайте кнопку SET для выбора желаемой функции или для сохранения изменённых параметров.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

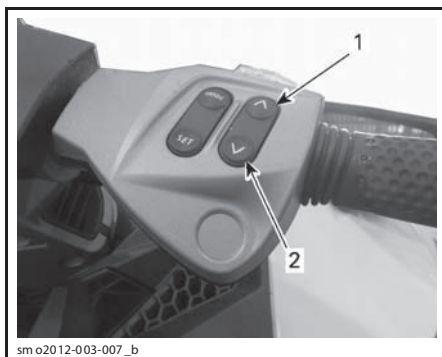
1. MODE
2. SET
3. Кнопки UP (вверх)/DOWN (вниз)

Для получения дополнительной информации см. раздел «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

7) Кнопки UP (вверх)/DOWN (вниз)

Все модели, за исключением GTS

Эти кнопки располагаются на правой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка UP (вверх)
2. Кнопка DOWN (вниз)

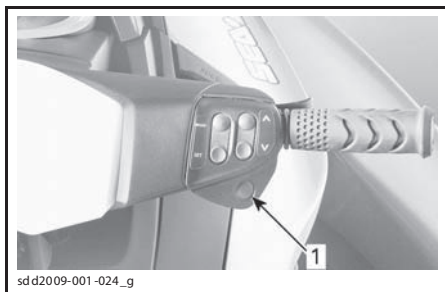
Кнопки ВВЕРХ/ВНИЗ используются для выбора или изменения следующих настроек информационного центра:

- функции информационного центра;
- режим буксировки воднолыжника;
- круиз-контроль;
- режим движения с низкой скоростью;
- регулировка нейтрального положения отражателя iBR.

8) Кнопка CRUISE

GTI Limited и модели WAKE

Кнопка CRUISE располагается на правой стороне руля, непосредственно под кнопками ВВЕРХ/ВНИЗ.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка CRUISE

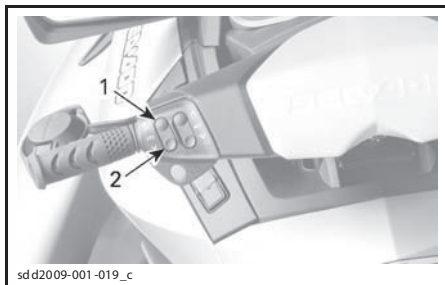
Кнопка используется для включения/выключения круиз-контроля или режима движения с низкой скоростью (SLOW SPEED MODE).

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

9) Кнопка управления VTS (система регулирования дифферента)

Модели GTI Limited и GTR

Кнопка управления системой VTS располагается на левой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ СИСТЕМЫ VTS

1. Нос вверх

2. Нос вниз

Данная модель гидроцикла оборудована высокоэффективной программируемой системой регулирования дифферента (VTS).

Эта система обеспечивает возможность регулирования дифферента гидроцикла, изменяя положения сопла в вертикальной плоскости.

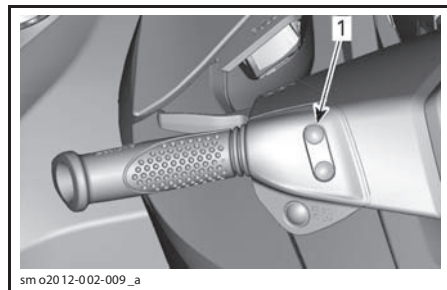
Реализована как ручная регулировка дифферента гидроцикла, так и возможность выбрать одну из двух предварительных настроек.

Регулировка дифферента гидроцикла осуществляется нажатием на ВЕРХНЮЮ или НИЖНЮЮ часть кнопки управления VTS.

Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

10) Кнопка Sport

Кнопка включения спортивного режима располагается на левой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

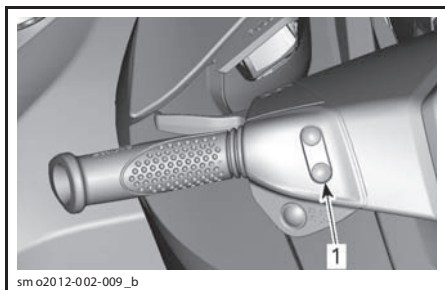
1. Кнопка SPORT

Она используется для активации и деактивации режима SPORT.

Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

11) Кнопка ECO

Кнопка включения режима экономии топлива располагается на левой стороне руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка ECO

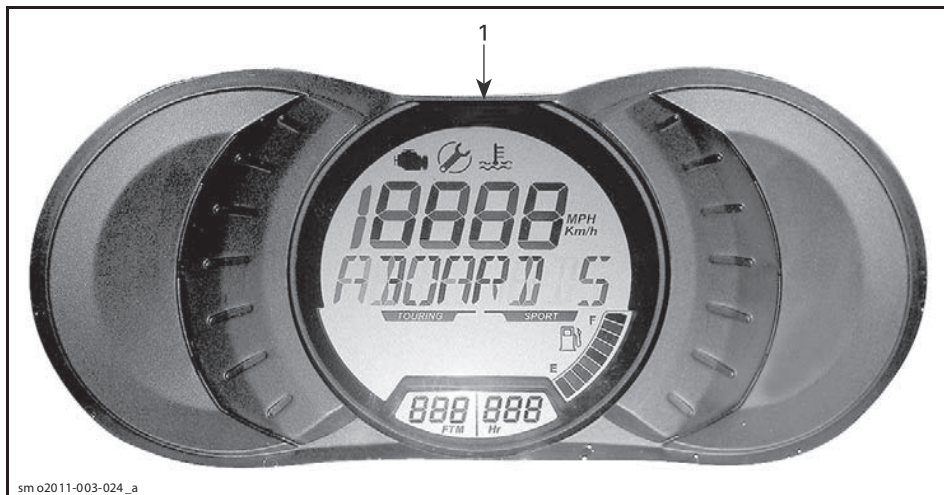
Она используется для активации и деактивации режима экономии топлива.

Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (GTS)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не выполняйте настройки информационного центра во время движения — это может привести к потере контроля над гидроциклом.

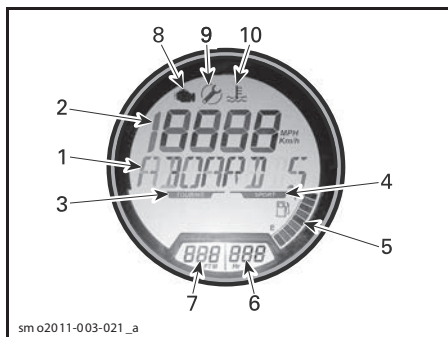


sm o2011-003-024_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ GTS

1. Информационный центр

Описание многофункционального информационного центра



sm o2011-003-021_a

1) Многофункциональный дисплей

Многофункциональный дисплей используется для:

- отображения сообщения WELCOME... при включении питания;
- отображения сообщения о распознавании ключа;

- отображения частоты вращения коленчатого вала двигателя;
- отображения сообщений о неисправностях.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае обнаружения неисправности, на дисплее будет периодически отображаться соответствующее сообщение, сменяемое отображением частоты вращения коленчатого вала двигателя, в зависимости от серьезности обнаруженной неисправности.

2) Цифровой дисплей

На цифровом дисплее отображается приблизительная скорость движения гидроцикла.

3) Индикатор прогулочного режима

Когда включён прогулочный режим (TOURING), используемый по умолчанию, горит соответствующий индикатор.

Для получения дополнительной информации см. «ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

4) Индикатор спортивного режима

В нормальном режиме движения индикатор спортивного режима (SPORT) выключен.

При включении спортивного режима включится соответствующий индикатор; индикатор останется включённым, пока спортивный режим не будет отключён или пока электрооборудование гидроцикла не перейдёт в режим ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Спортивный режим не является режимом, используемым по умолчанию. Чтобы включить спортивный режим, необходимо выполнить соответствующие настройки после запуска двигателя.

Для получения дополнительной информации см. раздел «РЕЖИМЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ».

5) Указатель уровня топлива

Сегментный индикатор, расположенный в правой нижней части многофункционального цифрового дисплея, во время движения постоянно отображает остаток топлива в баке.

Когда топливный бак заправлен полностью, отображаются 8 сегментов индикатора. Верхний сегмент индикатора не используется.

Предупреждение о низком уровне топлива

Когда отображается только 2 сегмента индикатора уровня топлива (осталось примерно 25% от объёма топливного бака или 14 л), происходят следующие события, призванные проинформировать водителя о низком уровне топлива в баке.

СОБЫТИЯ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПРИ НИЗКОМ УРОВНЕ ТОПЛИВА В БАКЕ	
Два последних сегмента на указателе уровня топлива	Мигает
Условное обозначение топливораздаточной колонки	
Звуковое предупреждение (один продолжительный звуковой сигнал)	Периодически
Сообщение LOW FUEL, отображаемое в виде «бегущей» строки	

6) Счётчик моточасов

Дисплей непрерывно показывает работу двигателя гидроцикла в часах.

7) Глубиномер

На дисплее глубиномера отображается глубина акватории.

Система способна измерять глубину под корпусом гидроцикла в пределах 50 м.

ПРИМЕЧАНИЕ: При определённых условиях дисплей может не отображать показания глубины акватории. Способность глубиномера определять глубину акватории зависит от условий эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор глубины акватории отображается только в том случае, если глубиномер установлен и подключён.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Не опирайтесь на показания глубиномера при движении на мелководье.

8) Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)

Если система управления двигателем обнаруживает неисправность, включается индикатор CHECK ENGINE.

Включение индикатора CHECK ENGINE может сопровождаться появлением на многофункциональном дисплее соответствующих сообщений, отображаемых в виде бегущей строки.

При включении индикатора CHECK ENGINE обратитесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

9) Индикатор технического обслуживания

Данный индикатор включается, когда необходимо выполнить техническое обслуживание.

При включении данного индикатора представьте гидроцикл авторизованному дилеру Sea-Doo для выполнения технического обслуживания и сброса соответствующего индикатора.

10) Индикатор высокой температуры двигателя

Данный индикатор загорается, когда температура двигателя или компонентов системы выпуска отработавших газов поднимается выше допустимого значения. См. раздел «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

Настройка информационного центра

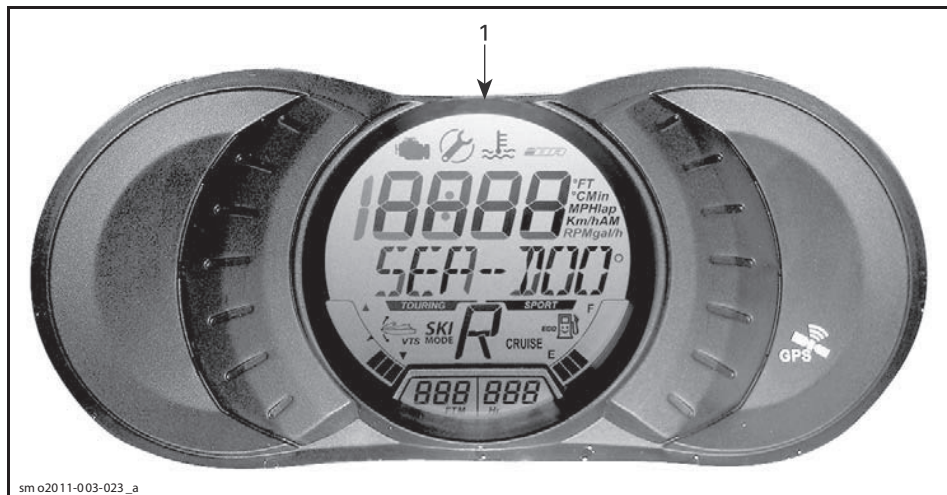
Возможна настройка информационного центра для отображения показаний в километрах или милях в час. Также возможно изменить язык отображения информации.

Для изменения единиц измерения или языковых настроек обращайтесь к авторизованному дилеру Sea-Doo.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (GTI/GTR/WAKE)

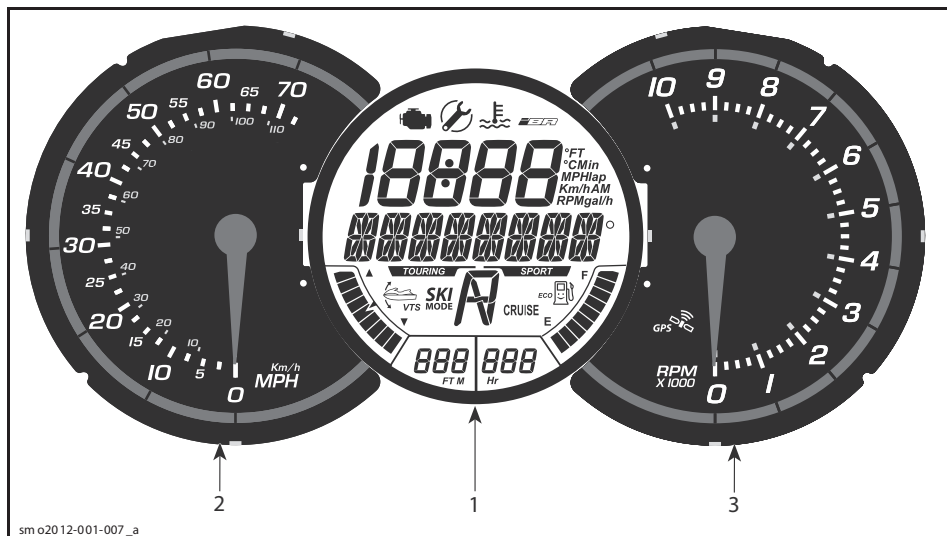
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не выполняйте настройки информационного центра во время движения — это может привести к потере контроля над гидроциклом.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ GTI И GTI SE

1. Информационный центр



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МОДЕЛИ GTI LIMITED, GTR И WAKE

1. Информационный центр

2. Аналоговый спидометр

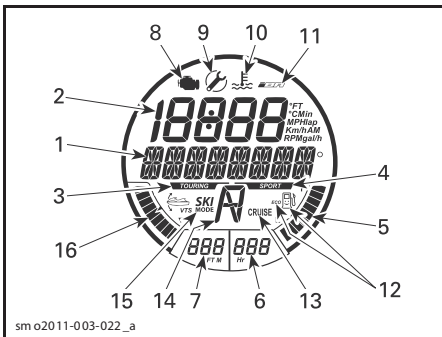
3. Аналоговый тахометр

Свойства многофункционального цифрового дисплея

	GTI	GTI SE	GTI LIMITED	GTR	WAKE
Индикатор прогuloчного режима	X	X	X	X	X
Индикатор спортивного режима	X	X	X	X	X
Указатель уровня топлива	X	X	X	X	X
Счётчик моточасов	X	X	X	X	X
Глубина акватории	Опция	Опция	Опция	Опция	Опция
Индикатор режима экономии топлива	X	X	X	X	X
Индикатор круиз-контроля	Опция	Опция	X	Опция	X
Индикатор системы iBR	X	X	X	X	X
Индикатор режима буксировки воднолыжника	Опция	Опция	Опция	Опция	X
Индикатор системы VTS	Опция	X	X	X	X

X = стандартное оборудование
Опция = доступно в качестве **дополнительного оборудования**

Описание многофункционального информационного центра



- отображение в виде «бегущей строки» сообщений, о включении режимов или неисправностях систем;
- отображение кодов неисправностей.



ПРИМЕЧАНИЕ: По умолчанию на многофункциональном дисплее отображаются показания компаса.

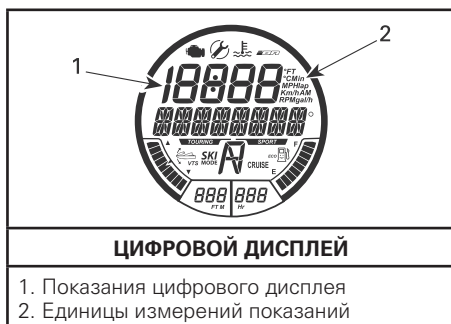
1) Многофункциональный дисплей

Многофункциональный дисплей используется для:

- отображения сообщения WELCOME... при включении питания;
- отображения сообщения о распознавании ключа;
- отображение различных показаний, выбранных водителем;
- включение или настройка различных функций или режимов работы;

2) Цифровой дисплей

На цифровом дисплее отображается различная информация:



ДОСТУПНЫЕ ПОКАЗАНИЯ ЦИФРОВОГО ДИСПЛЕЯ

	GTI	GTI SE	GTI Limited	GTR	WAKE
Скорость движения гидроцикла	Отображается по умолчанию				
Частота вращения коленчатого вала двигателя	X	X	X	X	X
Температура двигателя	Опция	Опция	Опция	Опция	Опция
Часы	НД	X	X	X	X
Настройки ключа новичка	X	X	X	X	X
Настройка скорости круиз-контроля	Опция	Опция	X	Опция	X
Настройки режима движения с низкой скоростью	Опция	Опция	X	Опция	X
Предварительные настройки VTS	Опция	Опция	X	Опция	Опция
Настройки системы VTS	Опция	X	НД	X	X
Настройки режима буксировки воднолыжника	Опция	Опция	Опция	Опция	X
Расход топлива (мгновенный и средний)	Опция	X	X	X	X
Запас хода (расстояние и время)	Опция	Опция	X	Опция	Опция
Время прохождения круга	Опция	Опция	Опция	Опция	Опция
Максимальная/средняя скорость/частота вращения коленчатого вала	Опция	Опция	Опция	Опция	Опция
Высота	НД	НД	Стандарт.	НД	НД

X = **стандартное** оборудование

Опция = доступно в качестве **дополнительного оборудования**

НД = не доступно

При первом включении информационного центра на цифровом дисплее отображаются последние выбранные показания.